

ROB SMITH TA RETIRA COMO CEO Y PRESIDENTE DI AHATA



Un noticia cu a sorprende nos di AWEMainta ayera tabata e retiro anuncia pa Rob Smith como CEO y Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA). Pasobra esaki ta bin casi net 2 aña despues cu Jorge Pesquera a laga e funcion aki, pa bay traha na West Palm Beach, Florida.



Diamars 14 di July 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com

**DENGUE A
CUMINSA LANTA
CABEZ ATROBE**

**CORTE COMUN DI
HUSTICIA NA CAMINDA
PA SU INDEPENDENCIA**

**AZV TA INSISTI CU NO
POR SIGUI TRAHA CU
DR. CASPER LACLE**



ARUBAWAY CU UN DONACION HISTORICO

Un exito rotundo! Esaki t'e mihor manera pa califica e caminata na beneficio di nos muchanan cu a tuma lugar diahuebs ultimo den Colony na San Nicolas. A ricibi un total di 3565 inscripcion cu a contribui n'e caminata, pero pa motibonan di e cambio di fecha y awasero cu a bolbe menasa, un poco mas di 1200 persona a uni nan mes n'e causa di e Walk for Kids 2009 y a bin cana hunto cu Aruba Way Foundation pa dos fundacion cu ta traha pa nos muchanan aki na Aruba: Ban uni man pa cria nos muchanan y Fundacion Respeta Mi. Loke ta di aplaudi t'e cantidad di mucha cu a bin cana pa un bon causa.

CASO BOULDIN & LAWSON CONTRA ICON ARUBA N.V. POSPONI

Log on diarazon awor pa 9'or di anochi y chat, sms cu Sr. Otmar Oduber via e systema "LIVE-STREAM" riba e topico:

Cholerman y Adiccion

Click riba YourVision2009.com

Caso Bouldin & Lawson contra Icon Aruba N.V. posponi

AYERA mainta 10'or mester a tuma lugar e caso sumario cu Bouldin & Lawson a cuminsa contra Icon Aruba N.V. Esaki t'e companianan cu anteriormente a bay Corte relaciona cu e proyecto di dump caminda Huez a ordena Bouldin & Lawson pa paga mas di 800 mil florin.

Tratamento di e caso aki a keda posponi. Esaki riba peticion di abogado mr. Ronny Wix kende ta representa Icon Aruba N.V. Bouldin & Lawson a wordo representa pa mr. Hendrik Groes.

E caso cu Bouldin & Lawson a cuminsa ta pa pidi Huez para ehecucion di e sentencia di 1 di juli 2009 pa paga Icon Aruba N.V. mas di 800 mil florin. Esaki pasobra cu awor a bin resulta cu Icon Aruba N.V. tin un cantidad di cobranza y tin peticionnan pa pone beslag cual ta haci dificil pa Bouldin & Lawson yega na placanan cu e tin.

Diarazon mainta awor pa 10'or tratamiento di e caso aki lo tuma lugar.

Corte Comun di Husticia na caminda pa su independencia

Ya caba e promer pasonan a wordo tuma

CORTE Comun di Antiyas y Aruba ta den pleno desaroyo rumbo pa su independencia caminda cu ta dunando atencion na varios punto manera ta su "Atiyizacion" y su maneho financiero. Entrante otro aña Corte Comun lo mester funciona como un entidad financiero cu un modelo di financiamiento nobo, algo cu sigur ta un paso grandi pa e organisacion nobo, segun president di Hof, Lisbeth Hoefdraad.

Mester menciona cu den cuadro di e "Atiyizacion" por mira cu tin un interes creciente na e islanan pa bira huez y Hof ta considera cu esaki ta klop den nan maneho, pero ta bisa si cu ta spera di e gobiernonan futuro pa nan apoya e financiamiento di e lugarnan pa opleiding di e futuro hueznan. Si ta bisa cu toch lo ta necesario pa sigui cu e input di ideanan fresco for di exterior pa mantene e nivel di hurisprudencia halto.

Pa loke ta e parti financiero, Corte Comun lo mester duna e paso di ta un instancia di gobierno pa un organo independiente cu ta duna su servicio na e futuro 4 paisnan di Reino: Aruba, Corsow, St. Maarten y e BES eilanden. Dor di esey e organisacion lo mester bay funciona riba un nivel empresarial mas halto, cu mas responsabilidadnan y mihor servicionan pa publico.

Pa e motibo ey e parti di maneho financiero ta importante y ta hayando atencion necesario.

Naturalmente na inicio, manera den tur empresa nobo lo wak cu algun fayó lo wordo cometi, specialmente mirando cu ainda no tin un forma uniforme di contabilizacion entre e diferente griffienan y dor di esey no por bisa cu e cifranan di e jaarverslag di e corte ta uno totalmente confiabel.

Pero despues cu tempo, seguramente Corte Comun lo sa di funciona na un manera optimal dunando e servicio cu nos paisnan merece.

Mientras atencion ta ser poni riba Griep di Porco Dengue a keda latente y a cuminsa lanta cabez atrobe

MASHA hopi atencion a ser poni riba e Griep Mexicano, of conoci den boca di pueblo como Griep di Porco. Esaki a surgi sigur despues cu abordó di e crucero Ocean Dream tabatin algun caso, y unda cu e crucero aki a bay, el a ser nenga entrada, te ora cu el a bolbe Aruba como su homeport y a sa di domina esaki, lubidando e atletanan cu a bay

Trinidad y asina a bin plama e griep aki te cu nos tin awor aki, sigur un 30 caso registra.

Pero loke pueblo a cuminsa lubida y sigur mas peligroso, pasobra e si a cobra bida di hende caba, ta Dengue Hemoragio. Y den e dianan cu awa ta yobiendo atrobe, nos di AWE**Mainta** a ser informa for di fuentenan di Salubridad Publico mes, cu

nunca Dengue a bay, pero el a keda latente.

Y awor cu awa a cay, Dengue a lanta cabez atrobe, cu manera menciona, ta mas peligroso cu e propio Griep di Porco.

Ban cuida nos mes contra di Dengue y ta di spera cu Departamento di Combatimento di Keintura Geel y Sangura, sigui cu flietmento den tur barío na Aruba.

Rob Smith ta retira como CEO y Presidente di AHATA pa bira proximo GM di Radisson Resort

UN noticia cu a sorprende nos di AWE**Mainta** ayera tabata e retiro anuncia pa Rob Smith como CEO y Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA). Pasobra esaki ta bin casi net 2 aña despues cu Jorge Pesquera a laga e funcion aki, pa bay traha na West Palm Beach, Florida. Sin duda algun, cu Rob Smith a haci varios cambio den AHATA, cu a bin ta duna su frutonan y sin ainda a termina su trabao, e ta pidi su retiro.

Motibo di su retiro ta, cu el a haya un bon oportunidad pa bira e proximo General Manager di Radisson Resort, SPA y Casino unda cu Garry Jutz, kende recientemente a keda asigna como VP Special Projects di Carlson Group y como tal lo muda pa Merca proximamente.

Den combersacion cu AWE**Mainta** tabatin cu Rob Smith, el a confirma e noticia, pero den mesun rosea a duna di conoce, cu e lo keda algun luna mas como CEO y Presidente di AHATA, te ora cu nan haya un sucesor. Ya caba Hunta Directiva di AHATA a pidi'e pa cuminsa traha pa busca un persona cu lo por sigui haci su trabao, y nan prome pensamiento ta bay riba un Arubiano, pero tambe lo



Garry Jutz)



Rob Smith

evalua otro candidatonan di exterior tambe.

Según Rob Smith, e oportunidad aki a presenta pa bira General Manager di Radisson Resort, SPA y Casino, cu ta un oportunidad cu bo no ta haya tur dia. De facto, el a evalua esaki profundamente, pasobra sigur e ta gusta loke e ta haci como CEO di AHATA, pero di otro banda, bira GM di Radisson Hotel tambe ta un reto. El a scoge p'e ultimo aki, cu manera menciona, lo yuda den busca un sucesor pa AHATA. Ora papia di busca un Arubiano pa ocupa e funcion di CEO di AHATA, loke nos no a conoce pa hopi aña, ya cu e ultimo Arubiano cu tabata CEO di AHATA, tabata Rory Arends, y despues di dje, nos a conoce, Horace Hord, Jorge Pesquera y awor Rob Smith. Y pensando riba un Arubiano cu por haci e trabao aki, nos mente ta bay riba e.o. Rafael Estrada, Charlie Ibarra, kendenan sigur conoce e producto

Aruba paden y pafo, pero nos no por lubida e Arubiano, pa stimacion di nos isla, Ed Malone, kende tambe sigur ta un bon candidato, pero ta keda na Hunta Directiva di AHATA pa tuma su decision.

Despues cu AWE**Mainta** a haya confirmacion directo di Rob Smith, un comunicado a ser emiti, unda Rob Smith ta ripiti loke el a bisa AWE**Mainta**, cu oficialmente el a informa AHATA su Presidente, Rick Zeolla y Board of Director di su retiro, unda na otoño lo asumi su encargo nobo.

Prome di a bira CEO y Presidente di AHATA na 2007, Rob Smith a ocupa varios puesto den Directiva di AHATA, siendo GM di Wyndham y despues di Westin Aruba Resort.

Rob Smith a forma parti tambe di Board of Directors di Caribbean Hotel and Tourism Association (desde 2000). Den su funcion nobo, sigur e lo bay forma parti atrobe di Hunta Directiva di AHATA.

Recesion mundial ta un excusa pa purba hustifica e situacion den cual Aruba ta na e momentonan aki

“SI nos ta bay un eleccion dia 25 anto nos ta bisa cu nos tin cu bay depende di kico ta pasa den mundo pa sa si nos ta drecha Aruba, anto e ora ey ami nolo kier participa den e parti ey. Si nos ta bay un eleccion dia 25 di september venidero pa e pueblo aki dicidi ta cual gobierno e ta bay pone eynan, ta pasobra e kier un meho- racion di economia y di calidad di bida akinan na Aruba”. Esaki ta un declaracion di Otmar Oduber di partido AVP a duna.

E no lo bisa cu recesion mundial a ocasiona cu awe na Aruba American Airlines mester corta vuelo y na Corsow e ta aumenta cantidad di vuelo, tampoco cu recesion mundial a pone cu Car- nival Cruise Lines no por bin Aruba mas, pero si ta bay Barbados despues cu nan a bisa cu nan ta cancela Barbados tambe. Reces- ion mundial tampoco a pone nos den e situacion caminda cu cada bes hotelnan cada bes mas ta tuma hendenan den servicio riba e metodo di on call en bes di tumanan den servicio fiho. Tampoco por culpa recesion mundial cu awe na Aruba tin 200 pa 250 choller, algo cu ta afecta nos isla grandemente.

Seguridad ta un di e puntonan principal pa cual turistanan ta bishita Aruba, pero esaki a wordo afecta segun e ultimo rapport y summit cu tabatin na New York caminda cu tur e wholesalernan, incluyendo e partnernan den turismo a muestra riba e hecho cu Aruba no ta e mesun isla cu e seguridad cu nan tabata conoce anteriormente y cu ta pone un turista dicidi cu e ta bin aki.

Na final Otmar Oduber ta ta bisa cu recesion mundial ta un excu- sa facil pa usa pa e situacion den cual Aruba ta na e momentonan aki, pero no ta esaki sino e falta di maneho di gobierno ta loke a pone Aruba den e situacion aki. Loke mester ta un gobierno cu boluntad, cu curashi y dispuesto pa acerca tur e partnernan, percura pa en bes di gasta 13 miyon den un parke di baseball, 22 miyon den huurmento di edificio coi e fondonan aki y hicanan den e pilar economico di Aruba cu ta turismo (70% di loke ta wordo genera), pa percura pa habri mercadonan nobo manera esun Europeo y Centro Americano cu ta limita na e momentonan aki. “Nos di partido AVP no ta kere cu e recesion mundial mester bira e causa cu nos no ta bay mehora e calidad di bida akinan y percura pa trese back e economia cu e gobierno aki a laga bay down the drain awor aki”.

AZV ta insisti cu no por sigui traha cu dr. Casper Lacle, pero Ta bisa cu tin espacio pa busca un cardiologo Venezolano

Pero si kier p’e traha pa Centro di Cardiologia na Centro Medico San Nicolas

AYERA mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu e Cardiologo dr. Casper Lacle a cuminsa contra AZV. Den sala di Corte tabata presente dr. Casper Lacle, kende a wordo representa pa abogadonan mr. Swaen y mr. Hernandez, mientras cu AZV a wordo repre- senta pa mr. Brown. Tambe tabata presente dos funcionario di AZV. Abogado Swaen bisa cu e caso aki ta relaciona cu e sentencia di Corte Supremo cu a haya dr. Casper Lacle culpable di a falsifica cobranza pa AZV y a condena dr. Lacle na un multa di 4 mil florin y 240 ora di servicio comunitario. A base di e sentencia aki AZV kier termina e relacion di trabao.

E abogado a muestra riba medida di orden di Huez recientemente cu ta ordena AZV pa no termina e relacion di trabao. Mr. Swaen a señala cu pa purba termina acuerdo cu dr. Casper Lacle, AZV a haci cambionan den acuerdo pa dr. Casper Lacle cu condicionnan nobo, pero dr. Lacle a nenga di firma esaki. Apesar di esaki, AZV a introduci un clausula sin aprobacion di comision di retiro, pa por termina e acuerdo. Mr. Swaen a muestra cu Corte Supremo den su sentencia a muestra cu dr. Casper Lacle no tabatin intencion di engaña AZV. Ademas mr. Swaen a muestra riba negociacion andando entre dr. Casper Lacle cu INSAM pa crea un cardiologia na Centro Medico San Nicolas. Mr. Swaen a remarca cu INSAM ta cay bao AZV y ta cu aprobacion di AZV, INSAM ta negociando cu dr. Casper Lacle. El a insisti riba demanda pa prohibi AZV pa retira dr. Casper Lacle y nombra otro cardiologo.


Abogado mr. Brown a muestra cu Corte Supremo ta haya cu mester termina e relacion di trabao entre AZV y dr. Casper Lacle. E ta haya ta un ripiticion di caso caminda dr. Casper Lacle awor

ta pidi Huez pa duna un otro sentencia cu esun di Corte Supremo. E caso segun mr. Brown ta relaciona cu e carta di 2006 di AZV cu si tin un sentencia di culpabilidad di dr. Casper Lacle, lo mester termina e relacion di trabao.

E abogado a muestra cu ta dr. Casper Lacle mes a firma di bay di acuerdo cu si e wordo condena e lo por wordo kita. Desde 2006, dr. Casper Lacle tabata sa cu e lo no por sigui traha mas pa AZV. Awor cu a bira e momento di realidad, AZV tin e derecho di usa su autoridad pa termina e relacion di trabao. No ta aceptabel pa AZV sigui traha cu fondonan publico cu un persona cu a falsifica declaracion di cobranza. Ta dr. Casper Lacle mes a tuma risico na 2006 dor di firma e carta cu AZV. AZV no ta prohibi dr. Casper Lacle pa sigui traha como cardiologo. Segun mr. Brown, ainda dr. Casper Lacle debe casi 900 mil florin. Ainda mester yega na un areglo pa paga esaki. Mr. Brown tambe a señala cu dr. Lacle no ta coopera cu AZV pa reduci gastonan. El a seña- la cu dr. Casper Lacle ta nenga di core warda na INSAM. El a sigui bisa cu dr. Lacle ta prescribi remedinan caro enbez di usa productonan mas barata manera AZV ta pidi. El a muestra cu ainda tin problema cu declaracionnan di dr. Casper Lacle pa cu cobranza. E ta haya cu no mester honra e demanda pa prohibi AZV sera acuerdo cu otro cardiologo.

Segun mr. Brown, si AZV sera acuerdo cu car- diologo di Venezuela esaki lo no perhudica dr. Casper Lacle den su entrada. Actualmente tin 3 cardiologo y segun investigacion tin espacio pa 4 cardiologo pues por inclui un mas.


Huez a puntra dr. Casper Lacle su reaccion riba ponencianan di AZV y dr. Casper Lacle a contradeci nan tur. Dia 5 di augustus Huez ta dicta sentencia.



STEAKHOUSE BURGER

- ★ Crispy Onions
- ★ Thick & Hearty Steak Sauce
- ★ American Cheese
- ★ 1/3 lb* Angus Beef

* Pre-Cooked Patty Weight



HAVE IT YOUR WAY!

AWEMainta su Vision di Calidad vs e Realidad – Año 1 / Edicion 40

Calidad y politica

AWEMAINTA y asociadonan den calidad awe ta trece un pida mas di calidad.

Calidad como tema ta amplio. Den calidad e energia cu ta maneha su manifestacion ta hende. Pues tur loke bira un produccion di hende por ta mediocre of calidad. Un hende ta responsabel pa produci informacion, hende ta responsabel pa produci mercancia y hende ta responsabel pa produci servicio. Calidad defini ta e hecho di produci un di e tres produccion aki na un forma unda e cliente ta sinti satisfaccion.

E cliente naturalmente ta marca e direccion di e produccion den mayoria di caso. Si e cliente no tin e sentido di kico ta calidad p'e, anto produccion di calidad ta faya of no ta existente. Sin embargo e cliente ta inteligente. Pa biba riba un isla unda tur tres producto ta presente y unda e economia di Aruba ta bira riba consumo, ta facil pa e cliente sa ta con e kier su producto. Den e pagina aki cu ta trata di calidad, kizas e pregunta ta surgi ta kico calidad tin di haci cu Politica. Den nos humilde concepto, Politica tin hopi di haci cu calidad y viceversa. Pa por tin un gobernacion cu principianan di calidad, su actornan principal cu ta politiconan mester tin conocimiento di kico ta calidad y nan actitud y accion mester por refleha calidad. Si nos mira e politico den su contexto di calidad, e ta un dunador di e producto cu ta "servicio". Na e momento cu e bira politico, e ta un "actor publico" y pesey mes e ta un "prestador di servicio". Un prestador di servicio publico na promer lugar mester ta humilde. E bachi di arrogancia di un prestador di servicio publico no ta conta ora bo ta duna servicio. Actualmente nos isla ta den expectativa di resultado di eleccion pa un gobierno nobo. Naturalmente den e fila di actornan politico, cu tin reto grandi di actua for di e mihor di nan conocimiento



pa por convence e votador di su servicio na pueblo. Awor si nos wak e realidad di eleccion pa parlamento, Aruba su gobierno ta esun cu e pueblo a escohe. Tin un dicho cu ta bisa: "e pueblo ta haya e gobierno cu e merece". E dicho aki sigur ta relata na e calidad di voto. Ora e votamento bay cu duda, of e voto ta haci con cu ta debi na cu e votador no tabatin un nocion con pa vota, e resultado naturalmente ta esey mes. Den e tempo moderno unda e votador ta mas inteligente, e resultado mester ta inteligente tambe. Un votador cu ta conciente, cu ta evalua pa ken vota y ta haci sondeo di ideología di cada partido, ta vota mihor. Haci campaña ta un parti chikito di politica. Sin embargo campaña por ser mira como e "advertising". Mihor esaki ta hinca den otro, e resultado por ta refleho di campaña. Politico nan ta campaña segun nan forza financiero, pero tambe tin politico ta inverti den e "advertising" aki cu promesa

nan di saca beneficio. Esaki no ta calidad. Ora bo ta practica calidad tambe bo ta integro. Integridad di un sirbido di pueblo (politico) ta imperativo. Calidad di voto ta importante e aña aki. Pa soluciona e voto di tradicion ta hopi difícil, pasobra ta tuma un te dos generacion mas pa voto di tradicion por caba. Ponencia nan di partido chikito versus partido grandi tambe ta un sueño. Pasobra hopi partido chikito cu ideologia diferente mester tin hendenan asina "broadminded" pa por acepta otro y traha pa un solo meta. Den pasado bo a haya cu actornan den un gobierno di partido chikito cu cualkier "issue" nan ta asina pover di mente, cu nan ta tira un gobierno abao sin tene cuenta cu interes general.

Ta importante pa vota pa e hende y no e partido. E tipo di actornan riba un lista politico awendia ta mas hoben. Nan tin intelengia intelectual hopi desaroja pero algun limita na



experiencia. Un ventaha ta si cu e pensamiento inovativo cerca e hoben politico ta esun di cu difícilmente por ser corumpi. Votamento pa haya cierto fabor ainda sigur lo keda existi si e hende ta keda manipulador. E calidad di hende den un sociedad ta importante ora ta trata cu eleccion di un gobierno. Partidonan mester ta mas integro. Nan actor politico mester ta desaroya den un aspecto di calidad. Nan auto estima mester ta asina halto cu un miembro di un partido por bisa "NO" na esnan cu ta purba di corumpi e sistema di eleccion.

Den nos sistema politico, parlamento ta e organo cu ta wordo elegi y nan ta esnan cu ta apunta e ministernan. Loke ta hopi importante awor aki ta pa guia hende con pa vota. Especialmente e "arubiano nobo" cu no tin conocimiento di nos sistema politico. Tin hopi "arubiano nobo" cu ta haya un pasport hulandes, pero nan no ta compronde nos sistema. Ora nos kier papia di calidad di politica, mester ta asina cu cada voto ta sagrado y e voto ta un honor pa cualkier ciudadano.

Cada ciudadano mester por ta conciente di su derecho. E ciudadano mester por ser guia sin actonan di manipulación pa vota conciente. E mester sa cu ta e ta responsabel pa su voto. Pa tin un gobernacion di calidad ta responsabilidad di cada ciudadano. E ciudadano ta responsabel pa su accion di voto.



HOTLINE
733-8477

Digicel
Spera Mas. Hanja Mas.



Partido AVP den gobierno lo realiza diferente proyectonan di infraestructura

Lo renova edificionan y bin cu e careteranan nobo cu no a bin durante 8 aña

PAPIANDO di mehoracion di nos Caya Grandi, Benny Sevinger di partido AVP a menciona cu tin un proyecto di gobierno y e grupo Downtown Development pa haci esaki. El a bisa cu partido AVP ta na fabor pa drecha nos Caya Grandi y ta bay haci esaki hunto cu centro di ciudad, pero cu no lo pone esaki den man di personanan cu no ta pueblo di Aruba! Caya Grandi, centro di ciudad lo wordo drecha dor di gobierno y lo stimula comerciantenan doño di edificionan den e parti aki pa nan inverti den nan propiedad, pa nan drecha nan edificionan. Segun Sevinger ningun comerciante mester duna placa pa drecha centro di

ciudad, cual ta tarea di gobierno, y mas bien pa nan usa e placa ey y invirti'e den nan propiedad, pasobra AVP lo drecha tur loke ta cay bou di gobierno den e proximo gobernacion. Lo sigui tambe cu e plannan pa San Nicolas caminda cu e plan Sasaki lo bin riba mesa atrobe, lo trese e plan D2 cu ta uno cu a wordo traha dor di SNBA y lo realiza e plannan aki. Igualmente lo desaroya e area di waf caminda cu ta bringando duro pa esaki no wordo regala na un grupo Spaño y segun Sevinger faltando 74 dia pa eleccion e gobierno aki lo ta hopi irresponsabel si nan firma pa e grupo Spaño bira doño

di waf.

Lo traha tambe riba infraestructura di Pais Aruba pa loke ta trata seguridad den trafico y cayanan principal cu lo mester bin. Ringweg 2 y ringweg 3 ta proyectonan cu mester a termina hopi tempo pasa caba, pero durante 8 aña gobierno no a haci nada cune. Pa loke ta e vierbaansweg di Playa pa San Nicolas cu a wordo para dor di protestanan durante gobierno di AVP, despues na 2002 por a scucha minister Marisol Lopez-Tromp bisa cu el a yega na un acuerdo cu e cunukeronan, pero awe, 7 aña mas leu, ainda e proyecto no a cuminsa. AVP lo haci tur lo posibel pa cuminsa cu esaki mas pronto posibel den



e proximo gobierno.

Di unda e fondonan pa realiza e diferente proyectonan aki lo bin ta claramente stipula den e presupuestonan alternativo di 2008 y 2009 y segun Sevinger nan no ta papia simplemente di proyectonan cu tin cu bin, sino cu ta muestra di unda ta haya e placa aki tambe.

GANA FABULOSO PREMIONAN Cu Super Suretox

Afl. Special 10,60

1 Premio
Garoshi di Afl. 500,-

2 Premio
Garoshi di Afl. 300,-

3 Premio
Garoshi di Afl. 200,-

MANRIQUE • CAPRILES

Cu cada compra di special aki bo ta recibi un ticket pa participa. Campaña ta for di 15 di Juni te cu 15 di Augustus, 2009

Sorteo dia 29 di Augustus, 2009 na cada supermaket

* Supermercadonan participante

- Certified Supercenter
- Hong Kong Supermarket
- Johnson's Supermarket
- Ling & Sons Supermarket
- Rei Hing Supermarket

Bikker y Mansur tin sabidoria nobo den cas E conclusion ta cu no por kita BBO

TUR e tempo cu AVP a anuncia cu dia cu AVP drenta gobierno BBO lo worde elimina ningun momento ni Bikker ni Mansur a reacciona bisando cu esaki no por. Lo ta mucho casualidad cu awo cu e “profesor” di economia a drenta den e grupo di Bikker diripiente a conclui cu no por kita e BBO. Esaki lo kier meen cu ningun di dos ni Bikker ni Mansur tin suficiente tino y conocimiento pa por a yega na e conclusion cu no por kita BBO. Pesey un rato ta bon pa corda e hobennan aki cu AVP a yega di priminiti di redobla pensioen di nos grandinan y e contrincantenan di AVP cu Nel Oduber na cabez a declara cu esaki no por. Ora Aruba tabata den crisis ocasiona door di Nel y su MEP, AVP a studia e problemanan y a yega na e promesa cu lo redobla e cantidad di cambenan di hotel pa trece nos hendenan back Aruba pa bin traha. Segun e contrincantenan di AVP esaki no tabata por. Na cabez di esan cu tabata splica pueblo cu esaki no por tabata Nel Oduber atrobe. E cantidad di hotelnan a worde mas cu redobla. Ora cu AVP a anuncia cu e e ta bay kita e 8.2 % di belasting cu MEP a pone ariba nos pueblo e contrincantenan di AVP a grita cu esaki ta imposibel pa worde haci. AVP a drenta den gobierno y den dos aña e 8.2 % a wore elimina. Awe nos ta tende no solamente di Nel Oduber cu no por kita e BBO pero den coro cu MEP awe tin Bikker y Mansur splicando nos pueblo cu loke AVP ta bisa di bay kita e BBO no por. Kico no pueblo mester kere den esaki. Cu MEP, Bikker y Mansur awe ta ariba un liña cu pueblo mester keda sufri bao di e medida cruel di MEP pa sigui e fiesta di friends and family, of un “profesor” a drenta den fila cu sa miho cu tur hende kico por y kico no por pa siña su coleganan nobo e sabidoria cu e tin of kizas miho bisa cu e ta kere cu e tin. Awe e grupo politico pafo di Staten bao di dirigencia di Bikker ta contra kitamento di BBO y ta concentra ariba kende ta pone bandera na unda y despues bin gaña ariba esaki tambe.

Mientras nos competidornan ta mehorando nan producto, Aruba ta bayendo atras

AVP lo inverti den mehoracion di nos producto asina haya sosten di pueblo

BENNY Sevinger, miembro di fraccion di AVP den Parlamento a indica cu den ultimo añanan cu nan a bin ta haci estudionan hunto cu FESCA y WI di Hulanda, un di e puntonan cu por a constata ta cu producto Aruba a deteriora den ultimo añanan.

E ta recorda con tempo cu partido AVP na 85-86 a bin cu Plan di Rescate cu a desaroyo tur e industria turistico y asina Aruba a bira e isla lider den Caribe pero awe e situacion a cambia. Mientras tur otro isla den Caribe ta bezig hisando nivel di nan producto,

mientras cu den e ultimo 8 año nos producto Aruba ta bayendo atras. Esaki ta hopi bisto y Sevinger a duna algun ehempel. Si core den nos Caya Principal y mira cuanto edificio tin cera, cuanto edificio ta wordo usa como choller house

sin conta cu gobierno a pone un shelter den centro di ciudad, caminda cu awendia por bisa cu nos centro di ciudad ta den man di adictonan, di chollernan pasobra gobierno a dicidi cu no ta inverti den centro di ciudad. Si mira con sushi Pais Aruba

ta pasobra den ultimo añanan gobierno a dicidi pa bay cobra 10 florin pa tira sushi na Dump pasobra a planea cu e dump aki lo haya un otro cara 3 año pasa. Mientras tanto e dump ta yena y asina a dicidi di cobra 10 florin pa menos hende bay benta sushi eyden, pero e sushi ta wordo tira tur caminda, pasobra 10 florin awendia ta hopi placa. Despues di a expresa esaki, Benny Sevinger a indica cu un di e puntonan cu gobierno nobo lo bay atende cune ta limpieza di nos isla unda cu den tur districto lo mira cu Aruba lo keda limpi y asina cuminsa eleva e producto Aruba. Lo habri Dump back, lo elimina e 10 florin y lo evalua e proyecto cu mester a caba 2 año pasa y cu mester a habri e luna aki, y cual ta hole na corrupcion. Tambe AVP lo restructura e edificacionan di gobierno manera Bestuurskantoor unda tur dia turista ta pasa su dilanti y taxistanan mester bisanan cu esey ta nos 'White House'! E edificio aki su dak ta cayendo, glasnán kibra, sushi tur caminda, etc, esey ta e imagen cu ta wordo muestra di e edificio primordial di gobierno cu awendia su situacion ta mas tristo cu un chollerhouse. Intencion di AVP ta pa desaroya e area ey den un zona di monumentonan, lo cera e caya patras di Bestuurskantoor haciendo di esaki un binnenhof unda cu por muestra cu orguyo na nos turistanan cu ta den e edificio ey Pais Aruba a cuminsa. Banda di esaki parlamentario di AVP a menciona e edificacionan di DOW, Voogdijraad, ex edificio di Ontvanger, DOOV y asina tin varios otro edificio di gobierno cu no ta wordo drecha y ta wordo bandona laga den man di adictonan cu ta converti esakinan den chollerhouse. Esaki ta loke e gobierno aki a haci cu propiedad di pueblo, mientras cu di otro banda ta a subi pago di huur for di 9 miyon na 2001 pa 22 miyon na e momentonan aki caminda cu doño di e edificacionan aki ta friends & family.



Sensational Summer Spree of Prizes

GANADORNAN

di sorteo #1, 9 di Juli, 2009

| | |
|------------------------|------------|
| Marianella Ridderstaat | Afl 3000,- |
| Rosemary Patterson | Afl 2000,- |
| Kenia Santana | Afl 1000,- |
| Fransisca Heredia | Afl 500,- |
| Kenia Santana | Afl 250,- |
| Aizy Lampe | Afl 250,- |
| Aizy Lampe | Afl 250,- |
| Micheal Sue | Afl 250,- |

masha pabien

siguiente sorteo lo tuma lugar dia 16 di Juli, 2009 na Seaport Casino

CRYSTAL & SEAPORT CASINOS



No ta solamente desempleo ta aumentando na Aruba, pero tambe e fenomeno di on call

Esaki lo ta un di e puntonan di atencion di partido AVP cu nan plan Aruba Ariba

PARLAMENTARIO Otmar Oduber durante conferencia di prensa di partido AVP a indica cu algun siman atras a ilustra riba e cantidad di desempleo cu ta sumamente halto na e momentonan aki caminda cu un calculacion cientifico ta muestra cu Aruba na e momentonan aki tin riba 5 mil persona cu no tin un trabou y mayoria di nan ta buscando uno. E cifra aki a wordo contraresta fuertemente dor di e director interino di departamento di Labor, pero awe por comprende e motibo pa cual e cifranan menciona tabata wordo pleita, esaki despues di mira awe den corant cu e persona aki, Carl Giel, ta aparece oficialmente

riba lista di MEP. Oduber ta bisa cu e ta trese esaki dilanti no pa bay den un discusion cu Sr. Giel, pero pa trese un transparencia den e asunto aki, mirando e cifranan presenta dor di e propio minister di Labor den Parlamento cu a indica cu desempleo na e momentonan aki ta entre 4 pa 5% na Aruba (6 luna pasa). Tambe propio rapport traha dor di departamento di Labor na cuminsamento di aña, ta indica cu cantidad di personanan sin trabou ta sumamente halto. Parlamentario di AVP a dicidi di bin cu e tema aki dilanti pa sobra particularmente den e ultimo simannan a bishita un cantidad di casnan rond Aruba,

tambe tabatin hopi encuentro cu gruponan di personanan cu ta traha den casinonan, hotelnan y den mundo di construccion caminda cu e fenomeno di on call a bin ta aumenta drasticamente den ultimo añanan. Esaki ta trese cune un instabilidad economico pa cada un di e famianan aki, ya cu fin di luna nan no ta ricibi e entrada cu nan lo a ricibi si nan lo tabatin un trabou vast. Mas ainda mirando e situacion actual caminda hopi di nan ta wordo manda castrempa y hasta ni ta wordo yama pa traha. “E fenomeno aki, despues di mira un gobierno di signatura MEP cu a masacra e economia di Aruba manera a bin ta tuma

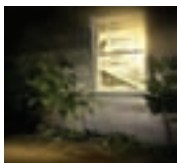
lugar den e ultimo añanan aki, nos turismo tanto pa loke ta trata e cantidad ta bahando constantemente y ta alcanza cifranan di 13% di caida, pero mas leu ainda e economia ta muestra di ta wordo gehurt fuertemente si mira cu e cantidad di placa cu nan ta laga atras a baha, BBO a baha drasticamente lo cual ta significa cu hendenan no tin un poder di compra. Esaki ta ilustra tambe cu un cantidad di hende a perde trabou y esunnan cu tin nan empleo ainda ta bibando un bida hopi mas duro pa motibo di e desaster cu e gobierno aki a haci pa loke ta trata sector economico”, Otmar Oduber ta duna di conoce. Na mes momento el a indica cu partido AVP den e plan Aruba Ariba a concentra un gran parti di nan atencion riba e grupo di personanan on call of cu ta traha via un uitzendbureau, pa nan por tin un seguridad di trabou y mas cu esey, un gobierno cu ta concentra su plan di gobernacion riba e crecimiento economico di e pais caminda cu e aspecto financiero lo mester ta di primordial importancia pa cada persona cu na e momentonan aki ta sufri di ta bou di e gara di ta on call.



Intencion di partido AVP ta pa rescata economia di e pais aki: pone atencion na producto Aruba pa eleva e calidad di e producto na un nivel caminda cu nos por bay haya mas entrada for di e turista cu ta bishita Aruba, hunto cu e rebaho di gastonan di gobierno. Esaki lo pone cu lo logra elimina BBO den dos fase y zorg pa gastonan interno di gobierno cu a conoce un aumento drastico pa loke ta trata huurmento di edificio, salario di consultantnan, contractnan cera na forman ilegal, entre otro, wordo reduci, pa medio di trek terug tur esakinan. Realizando esaki lo zorg pa Aruba tin un ingreso mas halto cu ta posibel for di turismo, pero tambe pa tin conversacionnan na nivel igual cu e refinaria y otro sectornan cu lo por complementa e desaroyo economico na Aruba.



Hasi bo **BARIO** mas sigur.
Probeta di un sistema di alarma
cu ta proteha bo CAS of NEGOSHI
contra candela y ladroncia
24 ora **MONITORING** y **PATROL** service



- ☒ Bo ta biba bo so ?
- ☒ Bo ta hende grandi?... di edad?
- ☒ Bo(so) ta traha?
- ☒ Tin momento di dia bo cas ta desocupa?
- ☒ Bo tin articulonan di balor y balor sentimental den bo cas?
- ☒ Bo ta desea di hanja algun conseho pa mihor proteccion di bo cas?

Si un di e preguntanan aki ta afirmativo,
anto **INVEST SECURE** por asisti bo
simplemente jama nos na

582-7252



“A commitment to the profession”

Tel: (297)-582-7252 Fax: (297)-582-7211 Email: insec@setarnet.aw - www.insecaruba.com



SETAR ta informa tur usuario di e sistema
di voicemail cu pa motibo di trabounan
di mantencion lo tin interrupcion di Servicio
di Voicemail

diamars 14 di juli 2009 entre 11'or di anochi
pa 1'or di marduga diaranson 15 di juli 2009.

SETAR ta pidi pa tene cuenta cu esaki pa
evita cualkier inconveniencia.

Un Dia den Bida

Awenochi 9'or Repeticion tur Diadomingo pa 5'or atardi, cu Poentje Castro

UN FAMILIA BERDADERAMENTE DEN NECISIDAD....

Email : undiadenbida@setarnet.aw Cel. : 592 2362

TeleAruba

Auto ta dal 2 otro, y a baha na awa

DIADOMINGO mainta 2 ciudadano cu a bay misa a stationa nan auto den e parkinglot dilanti di misa na Playa y net ora nan ta cruzando caminda nan ta tende un zonido di dalmento. Nan a bira wak y ta mira e auto cora scur a core bay for di e sitio. Mesora nan a tuma e number y a bay wak e daño. Nan a avisa polis y awor polis lo bay p'e chofer cu a reverse y a dal e auto pushe y bay dal un otro auto manera por mira riba e foto.



Polis ta topa cu un auto, motor sendi, pero sin chofer y cu number falsifica



DIASABRA madruga durante patruya di polis a bin haya nan cu un auto sospechoso, laga atras motor sendi banda di Texaco Tanki Leendert. Ora cu a wak e plachi number a bin descubri cu esaki ta falsifica, usando un plachi di aña 2007. Mesora a pidi un takelwagen pa hibe warda di polis.

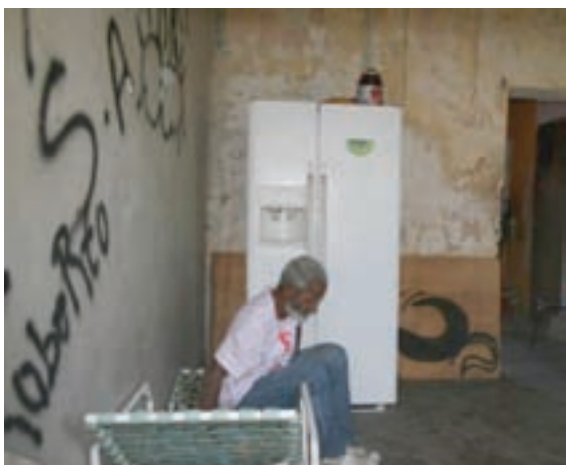
Juice cu a cay, a causa cu mama a perde atencion riba trafico y a accidenta

DIABIERNA atardi a drenta informacion di un accidente na Mahuma, unda 2 mucha chikito tabata involvi den e accidente. Na yegada di polis nan a constata cu un dama chofer cu tabata core cu su 2 yiunan den auto cual un di nan tabata sinta dilanti. Na dado momento esun dilanti a laga e juice cay riba e mama su pia y esaki a desvia atencion di e mama y a pone baha caminda na man drechi y a bay dal riba un tubo cu tin dilanti un palo di lus. E mucha sinta dilanti a dal su cabez den e windshield y a ricibi un bolonbonchi. E personal di ambulance cu a bin n’e sitio y a atende e mucha n’e sitio mes.

noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Ambulance no ta sali facilmente mas; lo manda polis pa averigua seriedad di e caso, pa despues sali



ULTIMAMENTE a sali un instruccion p’e ambulancen

limita nan salida si no ta necesariamente urgente cu ambu-

lance mes mester bay. Esaki debi na mal estado di e vehiculonan

cu ta den hopi mal estado y cada rato nan ta dañá. Mescos cu e bomberonan a ser obliga di cu nan no mag di supera e velocidad di 80 km/h. Esaki a conduci cu awor ta dirigi un patruya prome pa wak si ta un caso di urgencia cu ambulance mester bay of no. Dialuna mainta a dirigi un patruya policial na Ranchostraat pa wak un situacion unda cu a solicita ambulance pa un hende malo, na yegada di polis nan a descubri cu aki ta

trata di un hende cu a haya un malesa, unda cu su cuero tabata kita for di su curpa. Na yegada di ambulance nan a hiba e persona urgentemente pa hospital pa haya tratamiento.



Your Vision 2009 diaranson anochi pa 9'or cu e topico adiccion y choller

DIARANSON anochi Elizette Wernet, Janiro Eisdén y Izaira Fingal, lo t'ey atrobe riba www.yourvision2009.com pa 9'or di anochi caminda cu nan lo sinta cu e politico Otmar Oduber pa trata dos topico cu ta relaciona hopi cu otro, adiccion y choller. Siman pasa dialuna a lanza e promer programa innovativo aki online y e acogida tabata uno masha grandi mes. Como cu tabata trata di e promer programa a papia riba diferente topiconan caminda tur hende por a participa tanto via e chatroom como via SMS.

E biaha aki un biaha mas tur hende lo por sigui e programa aki en bibo via www.yourvision2009.com caminda cu e tema central lo ta adiccion y choller, cu ta dos tema di preocupacion den nos comunidad na e momentonan aki mirando cu e casonan ta aumentando y no ta mira ningun accion di parti di gobierno pa busca un solucion pe. Elizette y Janiro sigur lo tin preguntanan al caso pa Otmar, specialmente Janiro cu ta traha den e ramo aki; mientras cu ta spera un cantidad grandi di sugerencia y preguntanan di esnan cu ta siguiendo e programa aki online.

Mester recorda tur hende cu tur pregunta ta drenta e chatroom y ta wordo contesta te unda cu tempo duna. Asina ta, no lubida di bay online diaranson awor riba www.yourvision2009.com y participa tambe pa nos isla por logra un mihor gobernacion, pasobra bo vision tambe ta conta!

No tin lugar na scol

Esaki ta loke mayornan ta topa ora busca lugar pa nan yiunan

“**NO** tin lugar na Maria College. Tur e scolnan di MAVO ta yen. E unico scol di havo y vwo na Aruba (Colegio Arubano) ta yen.

EPI ta yen. **EPB** ta yen. Den fin di siman pasa un grupo di alumnonan sosteni door di nan majornan a manda un carta pa minister di Enseñansa sra. Marisol Lopez Tromp pa pidie haci algo pa nan jiunan no keda riba caya. Nan jiunan ta hoben y pesey nan no kier pa nan bai scol anochi, cu ta traha pa adultonan. Esaki ta djies un parti di e situacion di crisis den enseñansa na aña 2009. Pío ta cu no ta wordo haci nada pa soluciona e problema aki y awor scolnan



ta sera.”

Rene ‘Baba’ Herdè tin añanan y lunanan ta muestra riba e crisis den enseñansa y riba tur problemanan cu no ta haya atencion of solucion. Ela caracteriza e maneho actual uno di ‘ausencia, ignorancia y isolacion’.

Cu esey e kier men cu e minister no ta haci nada. Simplemente e no tey. E minister no ta haci nada cu e informacion cu e ta haya. Por ehempel e situacion cu e scolnan ta yen, no mester ta un sorpresa.

Rene Herdè; “*Ta imposibel cu ta awor gobierno a haya sa cu e scolnan lo ta yen. No ta awor e alumnonan aki di 12 aña bai ariba a nace. Ta dicon ta warda atrobe te ora e problema explota? Acaso no tin planificacion? Loket a haci e maneho di gobierno aki uno ‘den isolacion’, ta cu nan no ta papia cu ningun hende. Pasobra si e minister tabata comunica cu directivanan di scol, lo por a tende di nan tambe di kico ta na caminda. En berdad e cambio den enseñansa mester bini di un cambio den gobernacion!*”

ENTRADA GRATIS



SEMINARIO TUR DIAMARS

lo presenta un topico diferente



MI SALUD+MI FUTURO VISSEER

Fecha : diamars 14 juli, 2009

Lugar : EPI Auditorio (x-Cesar Terzano)

Ora : 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

Orador : Belkis Moreau Spirituality

MI SALUD+MI FUTURO VISSEER

☎ 586 6019
☎ 586 6093
🌐 www.richardvisser.org
🏠 Noord 45, Aruba

ATENCION

Cuenta di awa pa luna di juni 2009 tin un liña cu texto no valido.

Un eror durante procesamiento di cuentanan di awa domestico di e tarifa A pa luna di juni 2009 a causa cu a print e texto no-valido di “Social Adjust” y un suma su tras.

Esaki a wordo imprimi den e parti di “Specificacion juni 2009”.

E liña aki no ta valido y no ta afecta e suma di e cuenta pa luna di juni 2009. E suma cu mester paga ta corecto. Por fabor descarta e texto y e suma su tras menciona aki riba.

Di parti di W.E.B. Aruba N.V. ta pidi un despena pa cualkier inconveniencia cu e eror aki por causa na su clientela.



Drs. Paul Croes

Stimula hovenan pa ta mas involvi den desaroyo di Aruba

NOS tin un grupo di hoben cu na e momento aki falta di e guia y direccion necesario. Na un edad hoben bo ta hopi vulnerabel pa haci escogencia fout den bo bida. Nos por tuma nota di un parti di hubentud in-controlabel hasta pa nan mes un mayornan. Hopi gang a forma rond di Aruba ultimo añanan. Ban hunto trece solucion pa cu esaki.

Nos mester ta e inspiracion hunto cu mayornan pa stimula hobennan pa scohe metanan positivo. Nos mester pusha hobennan pa ta e mihor den

loke nan ta haci. E rol di un politico den a caso aki, por ta uno sumamente importante. Nos mester crea e infraestructura y lugarnan pa hobennan por desaroya nan mes den mihor forma cu nan por. Sea den cualkier area: deporte, arte, Information Technology (IT), educacion ta areanan cu hobennan mester ta e miho aden. Nos tin talento di sobra aki na Aruba, ta e infraestructura pa nan desaroya nan mes falta. Tambe e motivacion ta importante den esaki.

Dos idea pa aporta na e solucion

1. Involvi hobennan den un competencia pa mercadeo y promocion di Aruba
Tin diferente idea y manera di promociona Aruba awendia cu por pone Aruba den un escenario of plataforma diferente na mundo. Cu teconologia awendia, bo por yega na miyones di persona den nan cas of oficina den fraccion di seconde. Un competencia bao di hobennan na Aruba, con pa promociona Aruba den un forma distinto y creativo por bin cu bunita idea afo. Tambe esaki ta stimula hobennan pa aprecia nan isla den un forma diferente. Mi ta

convenci cu for di esaki lo sali ideanan creativo y nobo pa promocion di nos isla.

2. Institui Centronan di Informacion, Arte, Educacion y Tecnologia pa hubentud
E tipo di instancia aki lo ta algo nobo pa Aruba. Den otro pais e tipo di centro aki ta algo comun y tin su resultado positivo pa desaroyo di hoben. E instituton mester ta ubica strategicamente den area di scol of caminda cu tin mas cu un scol y tur alumno den e area lo ricibi un carnet di miembrecia. E hoben lo por hasi uso di e facilidad aki pa desaroya nan talento den e areanan menciona. Nan lo tin acceso na internet y esaki su



resultado lo ta cu hobennan lo ta menos riba caya despues di horario di scol.

Marriott Resort
ta Presenta a Tribute to the King
Michael Jackson
Back to the 80s

Dia 17 di July
Lugar: Marriott Ballroom
Orario: 9:00 pm - 3:00 am
Entrada General
Prebenta: \$20,=
VIP: \$100,= Premium Bar
Dresscode: Casual Black & White-
DJ's invita: Edson Tromp
Rene Wild-Pitufo - Dizzy
Corsow

For reservation VIP
call: 737-2772 or 738-6001

Caarchi ta Limita!
Sintonisa MI FM 107.5
from Tuesday to Saturday
di 8:00 pm - 12:00 mid
cu Avis Winklaar & Dj Dizzy

Ex pastor Rudy Lampe awo ta bin gaña cu e no ta gaña

EX pastor Lampe ta kibrando su mes cu loke e ta bin haci ultimo dianan. Ta conoci cu ex pastor Rudy Lampe a gaña hopi biaha ariba asuntonan importante den politica. Esaki a causa cu expertonan ariba tereno di sicologia ta comenta cu ta parce cu ex pastor tin un malesa cu ta haci cu e ta gaña semper automaticamente. Ta parce cu e ta un mentiroso patologico. Un hende cu no por keda sin gaña. Si e mes sa esaki e mester pone hende banda di dje cu ta pare di gaña. Pesey ta un locura di bin gaña cu bo no ta gaña mientras henter pueblo sa cu bo ta gaña. Rudy Lampe tabata e organisador campeon den casonan entre otro e demostacion contra a race track di Sanicolas.

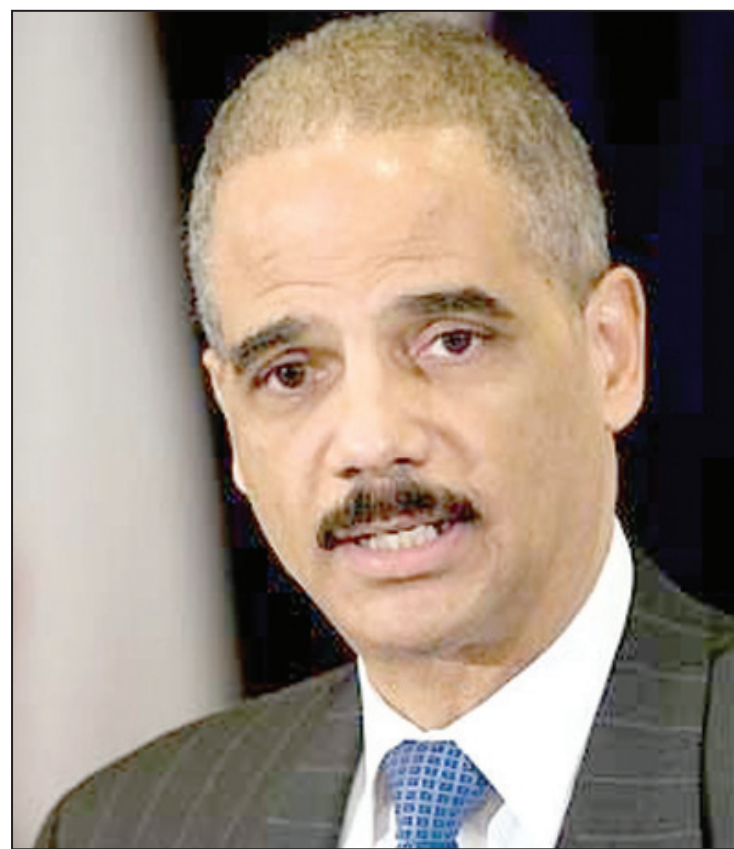
RUDY Lampe a busca un par di hende cu cien aña pasa tabata cunucero pa bin declara cu e vierbaansweg ta bay stroba nan di planta. Mas mentira cu esaki no ta existi. Den e mesun ambiente Rudy Lampe tabata esun cu a halza e publico presente den e dmostracion dilanti di bestuurskantoor cu a finalisa den kimamento di un auto. Un gran cantidad di hende tabata presente y a mira loke a sosode. Rudy Lampe a worde aresta e anochi ey pa motibo di e hetze di dje. Kier meen awe Rudy Lampe ta bin trata di splica cu e no ta un gañador cu engañonan nobo. No ta e intencion pa awe conta tur e mentiranan di ex pastor pero si kier duna atencion na un mentira mas. Rudy Lampe ta bisa cu e no a haya e 700.000 florin di e comision di berdad. Hecho ta cu gobierno a paga na e comision di bedad di Rudy Lampe e suma di 700.000 florin. Varios minsitro a declara esaki den Staten. Di e 700.000 florin aki Rudy Lampe mes a declara cu su candidato pa ministro di finanzas señor de Kort a ricibi 100.000 florin y na Nicolas e a paga 40.000 florin. Esaki ta pone cu tin un diferencia di 560.000 florin cu nunca a haya un splicacion unda esaki a bay. Rudy Lampe ta derando su mes como politico y tambe como pastor pasobra ora e worde manda cas den proximo eleccion e no por funciona mas como pastor tampoco. E pueblo di Aruba lo no kier un pastor gañador como su pastor.

Internacional

Secretario di Husticia di Merca ta evalua pa investiga torturanan bao mandato di Bush



bushcheney



Eric Holder

SECRETARIO di Husticia Mericano, Eric Holder, ta evalua e posibilidad di designa un fiscal penal pa investiga e practicanan di interrogacion usa durante gobierno di George W. Bush, un decision polemico cu por ta contra e deseo di presidente Barack Obama pa laga e asunto den pasado.

Holder lo tuma un decision final den proximo simannan, segun un funcionario di Departamento di Husticia.

Vocero di e departamento, Matt Miller, a bisa cu Holder tin intencion di "actua di acuerdo cu e hechonan y di acuerdo cu ley".

"Nos no a tuma decision pa cu investigacion ni huicio, incluyendo

e posibilidad di designa un fiscal pa profundiza e investigacion", e'la bisa. "Manera e fiscal general (Holder) a bisa bon cla, lo ta inhuisto pa enhuicia un funcionario cu a actua di buena fe usando como base e consejo legal di Departamento di Husticia".

Designacion di un fiscal siguramente lo lanta un disputa

partidario cu lo por causa un distraccion di e esfuerzonan di Obama pa aproba cambianan den e sistema di salubridad y di energia. E Presidente repetidamente a muestra su reserva pa cu un investigacion y a bisa cu e pais mester ta "mirando padilanti y no patras".

E investigacion parcialmente lo concentra na averigua si

agentenan di CIA a tortura presunto teroristanan despues di e atakanan di dia 11 di september 2001. Holder a bisa cu no lo enhuicia esnan cu a actua dentro di e lineanan di conducta cu e propio gobierno a duna nan. Sin embargo, e no a elimina e posibilidad di presenta acusacion contra esnan cu a exagera y a viola ley.

Pinta, Decora y GANA cu Domino's

Domino's Pizza ta REGALABO 17 ticket* pa Morgan's Island!



Con pa Participa:

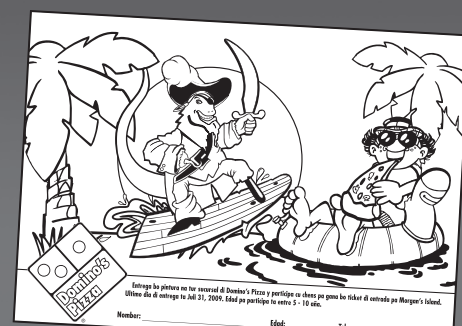
Cumpra 3-Medium 1-topping pizza pa solamente

\$ 10.00

cada un y ricibi bo kleurplaat

Entrega e kleurplaat na cualkier di e sucursalnan di Domino's Pizza y participa pa gana bo entrada pa Morgan's Island.

Ultimo dia di entrega ta dia 13 di augustus, 2009. Edad pa participa ta entre 5 - 10 aña. * 17 ticket di entrada ta wordo reparti entre e 5 ganadornan maximo.



Vacation Special



Palm Beach 586 0333 - Playa/ Tanki Leendert 582 0333

Savaneta 584 0444

Get the door. It's Domino's.®

Lider Norcoreano lo ta sufri di un enfermedad di pancreas



E lider Norcoreano Kim Jong Il den un foto di TV

E lider Norcoreano Kim Jong-Il ta sufri di un “grave desorden” di pancreas, segun anuncio di un canal di television Hapones, citando un responsabel di inteligencia di Sur Corea. E estado di salud di e dirigente di 67 aña tabata obheto di hopi speculation desde cu aparentemente e’la sufri un derame, na augustus 2008. E canal TBS a bisa cu Kim tabata descansa y cu e ta wordo atendi na su mansion

di Wonsan pa un ekipo di especialista. E responsabel di inteligencia Surcoreano, no identifica, a bisa TBS cu Kim a wordo informa di su condicion, loke a wordo informa na servicionan di inteligencia Mericano y Surcoreano na maart ultimo. Ta wordo suponi cu Kim ta haya tratamiento desde cu e’la asisti na e prome reunion di e Parlamento nobo, na april, e mesun fuente a agrega. Na april, e lider comunista

Norcoreano a aparece den un video di medionan di comunicacion estatal pa prome biaha desde augustus ultimo. Den e video ey a parce cu e’la perde peso. Diaranson ultimo, Kim a haci un aparicion na television den un homenahe na su defunto tata, Kim Il-Sung, den un ceremonia nacional na ocasion di 15 aniversario di su morto. Den e programa ey por a mira cu e tabata cohea y cu e tabata perdiendo cabey.

Gobierno interino di Honduras ta mira eleccion como salida di crisis



Roberto Micheletti

TEGUCIGALPA - E Gobierno interino di Honduras ta mira e proximo eleccion como un caminda pa desactiva definitivamente e conflicto politico y scapa di e condena internacional pa e golpi di Estado, na momento cu nan a habri e porta pa un amnistia pa Manuel Zelaya cu a wordo destitui.

Sin embargo, e lider destitui Hondureño ta insisti cu e lo bolbe como presidente di e pais Centro Americano, caminda autoridadnan provicional a lanta acusacionnan di traicion na patria, abuso di poder y corrupcion despues di su intento pa modifica Constitucion y habri caminda pa su reeleccion.

“Mi ta kere cu adelanta eleccion ta un proposicion cu (...) no ta descabeya. E lo por ta un solucion pa e problema aki”. Asina e presidente interino, Roberto Micheletti, a bisa diadomingo den un entrevista.

E Gobierno interino a sigura cu nan lo entrega poder na januari na e ganador di e eleccion di november, aunke e fecha por wordo adelanta si bin un acuerdo entre e principal partidonan politico y autoridad electoral.

Micheletti, a muestra un un suavizacion di su discurso fuerte contra e mandatario destitui, bisando cu e lo bay di acuerdo cu un amnistia si husticia permiti esey.

“Mi ta kere cu si (...) Nos mester busca paz y amnistia ta parti di esaki. No no tin ningun inconveniencia”, e’la bisa, den cuadro di e conversacionnan cu a cuminsa cu intermediacion di Costa Rica pa supera e peor crisis politico Centro Americano den ultimo dos decada.

Sin embargo, e politico veterano Hondureño a insisti den e punto di bista central di partidonan, husticia, empresario y militar nan cu no ta existi ningun posibilidad pa Zelaya bolbe na poder den e pais mas pover di e continente Mericano despues di Haití y Nicaragua, a menos cu ta pa e ser huzga.

Di su banda, Zelaya, cu ta na Nicaragua, a boga den ultimo dianan pa restitucion den su funcion y a bisa cu un salida di e Gobierno interino “ta e mas honroso pa democracianan di America Latina”.



The state of Aruba, through the Fondo Desaroyo Aruba, is holding a public tender for the following project:

“Het vernieuwen en uitbreiden van de technologische ontwikkeling in het Algemeen Voortgezet Onderwijs en Primair Onderwijs v.w.b. hard-, software en bekabeling”

Tender documents: Terms of Reference Hard-, Software en Bekabeling
Directie Onderwijs Aruba, juni 2009

Project description: The project entails the delivery and installation of computer hardware, software, and connections in the primary schools.

Project duration: 80 working days from the start of the project.

Dates and locations: The tender documents (in Dutch) will be available as of **July 10, 2009** against payment of **AWG 150,00**.

This payment shall be done at the offices of the Werkgroep ICT, Frankrijkstraat 1.

The tender documents will be deposited for inspection as of **July 10, 2009** at the Department of Education, Werkgroep ICT (Frankrijkstraat 1).

The Clarification Meeting will be held at 14.00 p.m. at the Department of Education (Frankrijkstraat 3) on **July 20, 2009**.

The Memorandum of Modifications will be available at the Secretariat of the Werkgroep ICT (Frankrijkstraat 1) as of **July 27, 2009**.

The Public Tender will take place on **September 7, 2009** at 14.00 p.m. and will be held in the office of the Department of Education (Frankrijkstraat 1).

The standard procedures for this public tender will adhere to the stipulations of the UAR 1986 – NL. The Department of Education will be in charge of the supervision. All offers must remain valid for **at least 60 days**.

Requirements:

All candidates are required to supply the following with their bid:

- 1- Proof of registration at the Chamber of Commerce of Aruba (Not older than 6 months).
- 2- Proof of willingness by a local bank for the provision of a bank guarantee to supply a bank guarantee.
- 3- Other requirements will be listed within the tender documents.

ATENCIÓN!!!!

Pa motibo di interes hopi grandi den AWEMainta,
nos ta hayando reclamo cu ya mainta treman
e corant a caba tur rond Aruba
Pueblo No Desespera!



Bo por lesa bo AWEMainta tur dia online na www.awemainta.com

CIA cu programa secreto pa captura of mata miembronan di Al Qaeda



Leon Panetta

WASHINGTON - CIA tabatin un programa secreto cu tabatin e meta pa captura of mata miembronan di e red terrorista Al Qaeda, cual programa a wordo interumpi cu yegada di e actual director di CIA, Leon Panetta. Asina “The Wall Street Journal” a informa

ayera.

E revelacion aki a bin solamente un par di ora despues cu e presidente di e Comision di Inteligencia di Senado a confirma cu e ex vicepresidente di Merca, Dick Cheney, a prohibi CIA pa duna informacion di un programa anti-terrorista crea despues di e atentadonan di dia 11 di september.

“The Wall Street Journal”, cu ta cita como fuente varios ex miembro di servicionan di inteligencia, ta bisa cu e naturaleza concreto di e programa, cu tabata altamente confidencial, no ta clarifica y cu CIA no kier a comenta riba e asunto.

Sí e corant ta precisa cu e programa, cu no a yega na bira completamente operativo ora Panetta a yega, a conta cu

fondonan pa planificacion y probablemente pa entrenamiento di agentenan pa e mision, segun responsabelnan di e gobiernonan actual y anterior di Merca. E corant a bisa cu na 2001 CIA tambe a hunga cu e posibilidad pa efectua asesinatonan selectivo di lídernan di Al Qaeda, un posibilidad cu a wordo descarta seis luna despues.

Presidente di e Comision di Inteligencia di Senado, e demócrata Dianne Feinstein, a confirma cu Cheney a prohibi CIA pa duna informacion di e programa, cu a wordo crea despues di e atentadonan di dia 11 di september 2001, manera e corant “The New York Times” a revela un dia prome.

Feinstein a bisa cu e decision pa sconde e programa “ta un problema grandi”

pasobra e ta “na margen di ley”.

Ley di Seguridad Nacional di 1947 ta obliga Gobierno di Merca pa mantene e comisionnan di inteligencia di Congreso “totalmente informa” di actividadnan “di inteligencia”.

No obstante, e practica ta poco confuso ora e la señala tambe cu e sesionnan informativo aki mester tuma lugar “na medida cu nan ta tene cuenta cu prevencion di divulgacion no autoriza di informacion clasifica”.

Feinstein y otro grupo chikito di legislador a haya sa di existencia di e programa dia 24 di juni ultimo, den un reunion cu Panetta, cu aparentemente a haya sa di esaki un dia prome, y inmediatamente a suspende su actividadnan.

Dama hoben chines tabata biba den baño Pa protesta contra prijs di vivienda

PEKÍN – Un dama hoben Chines a haci su mes famoso riba internet publicando fotonan di su “hogar”, cu no ta otro cos sino e baño di su oficina, caminda e tabata biba pa protesta contra e prijsnan halto di vivienda na su pais. Den e imagennan, cu por wordo mira den e blog China Smack (www.chinasmack.com), por mira con e hoben a converti e badkuip den su cama y e labamano den su escritorio.

A pesar di e espacio chikito, e dama ta dispone di un com-

puter cu conexión di Internet, labamano, mata pa decora e espacio y hasta un stand cu canvas caminda e ta desaroya su preocupacionnan artistico.

Usuarionan di internet a cuminsa comenta riba e situacion di e dama, bisando cu su actitud no ta nada straño si tuma na cuenta e aumento di prijs pa vivienda, specialmente den e ciudadnan grandi manera Pekín, Shanghai of Hong Kong.

“Na Hong Kong hopi hende ta biba asina, simplemente

un divisor ta separa nan di e baño, un usuario ta bisa, mientras hopi comentarista ta admira e hoben pa su gana di “sobrevivi”.

No ta falta, sin embargo, esnan cu ta bisa cu e hoben a publica e fotonan simplemente pa haci su mes famoso manera hopi otro usuario chines a logra na Internet, cu ya ta wordo usa pa mas cu 300 milyon ciudadano den e país Asiatico.

A pesar di e deflacion reinante na China como consecuencia di e recesion economico, e sector di inmueble parece no a



sigui e mesun tendencia. Na Pekín un meter cuadra na juni tabata bende pa como

13.000 yuan (1.900 dolar), un 27 por ciento mas cu na januari.

Obama a ordena pa investiga asesinato masal di taliban na Afganistán na 2001

WASHINGTON - Presidente Barack Obama a ordena pa investiga e supuesto intentonan di e gobierno anterior Mericano pa sconde e asesinato, na 2001, di centenar di preso Taliban.

“Mi a pidi mi ekipo di seguridad nacional pa recopil tur e hechonan”, Obama a bisa den un entrevista na e cadena di television CNN.

E corant “The New York Times” a revela diabierna ultimo cu funcionarionan halto di e gobierno anterior di George W. Bush a para e esfuerzonan di FBI, Departamento di Estado y Pentagono pa investiga e hechonan aki.

Segun fuentenan gubernamental y organizacionnan di derechon humano cu a wordo cita pa e corant aki, e investigacion di morto di mas cu 2.000 preso di un prison na Kunduz, cu por a wordo ehecuta y dera den grafnan comun, pa e cuerponan di general Abdul Rashid Dostum, a paraliza pasobra e ultimo aki tabata traha cu CIA.

“Indicacionnan di cu e asunto aki no a wordo investiga corectamente a yega na mi conocimiento recientemente”, Obama a bisa na CNN.

“P’esey, mi a pidi mi ekipo di seguridad nacional pa recopil e hechonan pa mi ta na altura di nan y probablemente nos lo tuma un decision con pa

enfrenta e asunto aki una vez nos tin tur e datonan”, e presidente di Merca a añadi.

Pa Obama, “tin cierto responsabilidadnan cu tur nacion tin, incluso den tempo di guerra”. “Si wordo demostra cu nos conducta di algun manera a apoya un violacion di leyman di guerra, e ora mi ta kere cu nos mester sa esey”, e presidente a añadi den e entrevista cu CNN, cu a wordo trasmiti integralmente ayera.

Dostum, antiguo aliado di e soviéticonan durante invasion di e pais den añanan 80, a uni cu e forzanan di Merca ora esakinan a cuminsa e ofensiva



na Afganistan despues di e atentadonan di 911 na 2001 y a haya apoyo militar y di CIA. Como aliado di e actual presi-

dente Afgano, Hamid Karzai, Dostum a ocupa importante puestonan militar durante su Gobierno.

Senado ta cuminsa audiencia pa cu confirmacion di Sotomayor



HUEZ Sonia Sotomayor ta yega na e audiencianan di senado pa confirmacion den Corte Supremo cu rason pa sinti su mes confia – e democratnan tin suficiente voto den Senado pa e wordo ratifica como e prome hues Hispano y e di tres muher den maximo corte di Merca.

E audiencianan den comision di Asuntonan Hudicial di Senado ta cuminsa cu de-

claracionnan di apertura di e 12 demócrata y siete republicanonan den e panel, sigui pa e declaracion di Sotomayor, den cual ta ser spera cu e magistrado lo resalta su superacion di pobreza na New York.

E senador demócrata Patrick Leahy, cu ta presidi e comision, tabatin planea pa cuminsa e proceso cu elogio den cual e lo pinta Sotomayor firmemente como un hues cu

ta bay den e direccion cu ley ta hibe.

“Pa bisa berdad, nos no mester specula ta ki tipo di hues e lo ta, pasobra ya nos sa ki tipo di hues e ta. E ta un hues cu tin confianza di tur mericano. E tabata un hues pa tur mericano y lo ta un hues supremo pa tur mericano”, Leahy a bisa, segun fragmentonan di su declaracion cu The Associated Press a obtene.



E preguntanan na Sotomayor ta cuminsa awe, diamars.

Den e casi siete simannan desde cu presidente Barack Obama a nomina Sotomayor pa reemplaza hues David Souter, criticonan a trata sin mucho exito pa explota loke nan ta considera debilidadnan den su historia. E senadornan republicano ademas mester tene cuidao pa no ofende e votadornan hispano ora

nan ataca Sotomayor mucho duro.

Asina mes, e republicanonan a indica cu nan lo presiona e hues veterano pa e splica sentencianan den pasado den caso di keho di discriminacion y derecho pa carga arma, ademas di declaracionnan cu nan ta bisa cu a causa duda pa loke ta e capacidad di Sotomayor pa huzga na un forma husto.

International Convention 2009

DIA 9 di juli, 28 miembro di Kiwanis Key Club Colegio Arubano, acompaña pa 3 chaperon, a jega Aruba bek, despues di a bai un congreso anual di Key Club International.

Durante di e congreso educa-

tivo aki tur keyclubber a participa na diferente workshop unda nan a siña tocante liderazgo, con pa planea evento y tambe con pa cuida nos naturalesa mihor. Awor Key Club ta mihor prepara pa yuda nos

comunidad!

Den nomber di Kiwanis Key Club Colegio Arubano nos kier a gradici tur esnan cu a yuda nos pa por a asisti na e congreso e aña aki, cu a tuma lugar na Dallas, Texas!



Osaira Muyale ta prepara anochi Hulandes como parti di Cultura di Reino



EN conecion cu e anochi Hulandes, Osaira Muyale, kende tin e parti aki bao di su encargo a conta un tiki riba e programa

cu lo bay tin diabierna dia 24 di juli, di 7:30 pa 10:00 na Renaissance Convention Center riba e Festival Plaza.

Festival Plaza t'e parti patras di e Convention Center cant'i lama. E programa ta consisti di 2 ora y mei. E anochi Hulandes ta bay bira un anochi elegante, creativo y cu musica y cuminda Hulandes. Festival Plaza na Renaissance ta un espacio magico riba su mes.

E show lo consisti di: Piscador-nan cantando, of mihor bisa 'zingende zeelieden'. E parti aki ta un presentacion di un koor masculino, cu lo bay enriquece e ambiente cu musica tradicional bao di guia di director di musica

Fred Dirksz y e conocido bahista Alfonso Geerlings y un koro di piscador-nan cantando.

Intencion di e cancionnan aki ta pa trece un memoria agradable pa tur esnan cu conoce e musica tipico aki di Hulanda.

'Gang di Arte' di Hulanda, ta presenta e ganadornan di 'Kunstbende', manera e proyecto aki yama na Hulanda.

Tambe tin un presentacion di e cabartatier Lennete van Dongen kende ta bin for di Hulanda, cu cooperacion y coordinacion di

sr. Arthur de Bussy, un consultant cu ta coordina show cultural. Lennete van Dongen ta un artista Hulandes masha conoci den e mundo di cabarete.

Tambe lo tin tentnan cu cuminda, cos di bebe y productonan Hulandes na benta pa publico.

Osaira Muyale mes ta manda un invitacion na un y tur p'e anochi Hulandes aki cu ta diabierna dia 24 di juli awor, for di 7:30 pa 10:00 di anochi y riba Festival Plaza na Renaissance Convention Center. E lo bira un "typical dutch cultural evening"!

E weekend aki e tin un session pa hende muher so riba diasabra y diadomingo

Crystal Andrus a causa furor den su presentacion na Aruba

TA for di e ultimo bez cu e tabata na Aruba caba cu a interes pa mire un bez mas a cuminsa crece. Lotus Foundation a dicidi pa bin cune atrobe p'asina duna un presentacion mas largo y cu mas tip valioso pa con pa hiba un mihor balans den bo bida. E anochi tabata yena di hendenan entusiasma y cu a sali cu hopi animo despues di e scucha e discurso masha alentador di Crystal Andrus den Renaissance Convention Center. Especialmente p'e hende muhernan so, Crystal Andrus lo duna un "weekend retreat" riba

diasabra y diadomingo benidero, pues diana 18 y 19 di juli proximo. Durante diasabra henter dia y diadomingo mitar dia lo duna un presentacion cu hopi splicacion, interaccion y participacion. Ambos dia ta inclui e material di trabao y cuminda durante e intermedionan. P'e hende muhernan cu ta desea di haña mas informacion di e evento aki, por yama Lotus Foundation libremente na number 745-2700. Crystal Andrus ta un orador masha apasiona, escritor di buki, locutor na radio, un personalidad di

television, consehero di bida.... den un solo palabra, un persona ideal pa elabora riba e retonan di un hende muher en general. Crystal Andrus a bira masha popular pa su forma con el a yuda miles di hende muher transforman nan bida completo, por medio e.o. di su buki "Simply....Woman!" cu mesora a bira un best-seller for di momento cu el a lanze riba mercado. Riba e fotonan adhunto por aprecia algun momento durante e presentacion di Crystal Andrus durante su di dos presentacion na Aruba.



Technologia

Nokia 3720 Classic, e telefon cu ta casi indestructibel



E Nokia 3720 Classic ta e ultimo telefon di Nokia cu ta wordo presenta como un celular casi indestructibel. Dus si bo ta un hende cu su celular ta cay cada biaha of e ta kibra, esaki lo por ta bo solucion. E ta waterproof, e ta wanta stof y specialmente golpinan, lo cua ta hacie ideal pa trahadornan den construc-cion, deportistanan of simplemente pa esnan cu kier un celu-lar cu ta wanta casi tur cos. E tin un memoria 1GB microSD, screen 2.2" y luz LED.



Liquid Image cu diving mask camera

E compania Liquid Image a lanza poco dia pasa su ultimo gadget, un diving mask camera pa aventuranan sub-marino. E diving mask aki tin un camara di video di 5 megapixels y ta permiti pa saca potret y graba bou awa. E resolucioannan logra pa e potretnan ta di 720x480 den profundidadnan di te hasta 10 meter.

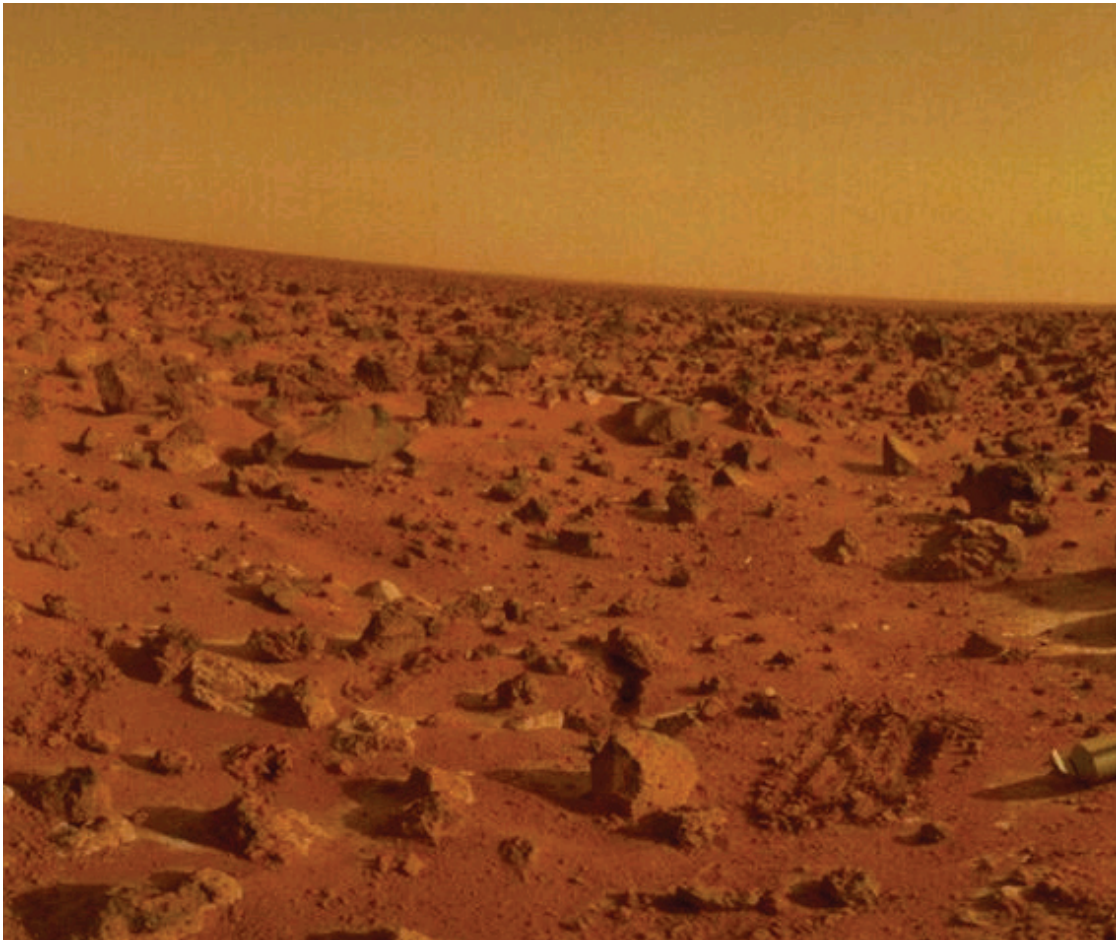


E ta inclui slot pa memoria microSD, ta incorpora ca-pacidad di storage nativo di 16MB, ta usa dos bateria AAA

y tin un USB port pa transmitti informacion. E Liquid Image

UDCM310 por wordo cumpra pa 180 dollar na Hapon.

Den 15 aña lo por bula pa Marte



UN vuelo tripula pa Marte lo por ta posibel dentro di 15aña, segun e ex cosmonauta Alexei Leonov a afirma. Leonov ta e homber cu 18 di maart 1965 a realiza e promer caminata espacial den historia. "Si nos tuma e decision awe pa bula pa Marte, mi ta kere cu e vuelo lo por ta posibel dentro di 15 aña. Proemer cu esey e no ta posibel", Leonov a bisa a agrega cu no tin ningun pais ddi mundo cu ta capaz pa cuminsa

su so e empresa di e vuelo pa Marte.

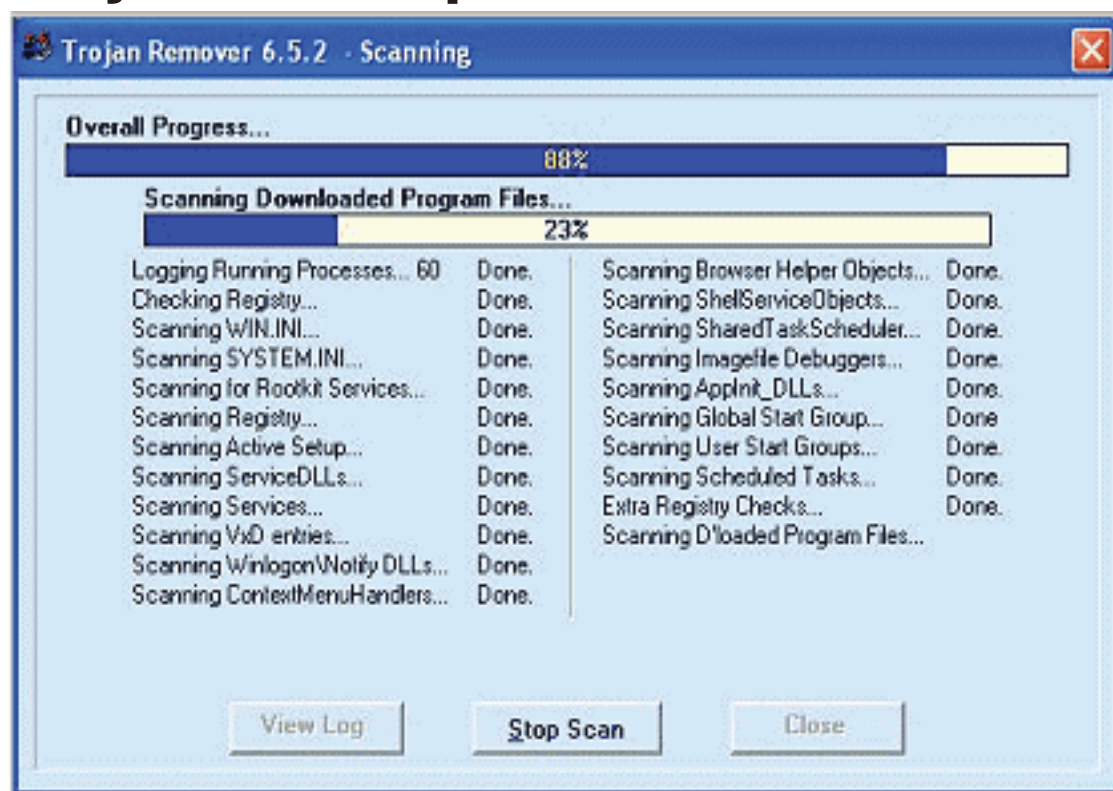
"E lo ta un programa caminda minimo 6 pais lo participa. E tripulacion lo ta integra di por lo menos 6 persona", el a splica.

Leonov a resalta e gran experi-encia tambe cu Rusia a acumula den vuelonan espacial tripula. "Nos tin ventahanan pa loke ta un programa di vuelo pa Marte. E ta un viahe largo, mester tin

bon sistemanan cu ta garantiza bida a bordo y sa con e persona lo sinti durane e vuelo", el a bisa.

Aki tambe el a bisa cu e cosmo-nautanan Ruso tin gran expe-riencia den vuelonan prolonga y a cita como ehempel Serguei Krikaliov cu a pasa mas di 800 dianan den espacio, "pero lo mas importante ta cu nos tin sistemanan clave, manera esun di regeneracion di awa, cu e Mericanonan no tin".

Trojans ta responsabel di 75% di e malware nobo malware



E trojans ta representa cerca di 3/4 parti di e malware nobo detecta entre april y juni di e aña aki, segun Panda a afirma.

Segun e division PandaLabs di e firma di seguridad, e di dos trimester di 2009 tambe a wak un 6% di caida di spyware, cu awor ta solamente 7% di tur e malware nobo. E adware, a crece y den e di dos trimester a aumenta cu 16% pa loke ta tur e malware detecta. PandaLabs ta bisa cu e aumento ta debi na aplicacionnan fraudulentu antivirus, un tipo di adware cu ta disfrazta como un solucion legitimo di seguridad.

PandaLabs tambe a bisa cu e trojans tabata responsabel di e

34% di infeccionnan identifica pa e firma di seguridad den e di dos trimester. Downloader. MDW tabata e trojan cu a causa e mayoria di e infeccionnan entre april y juni di e aña aki.

Den terminonan di menazanan specifico di malware, e number 1 ubica entre april y juni 2009 tabata un trojan diseña pa download otro malware den e computernan.

E firma di seguridad tambe a duna di conoce cu e wornan Twitter, cu ta usa un tecnica di codificacion di site cruza pa infecta otro usuarionan di e servicio di micro-blog ora nan ta bishia un page infecta, tabata na e top.

Apple ta admiti cu e iPhone 3GS tin problemanan di calor

APPLE a publica un advertencia special di temperatura pa e iPhone 3GS y el iPhone 3G riba nan sitenan oficial di support. Aki por a lesa cu mester mantene e iPhone 3G y e iPhone 3GS dentro di temperaturanan aceptabel di operatividad, es ddecir pa opera e telefonnan aki na lugarnan caminda e temperatura ta entre e 0 pa 35 grado C.

Nan ta indica cu condicionnan di temperaturanan mas abou of mas halto lo por laga e bateria dura menos of ocasiona cu e celular stop di funciona

corectamente temporalmente. Ta pidi pa warda e iPhone 3G y e iPhone 3GS na lugarnan caminda e temperatura ta entre -20 y 45 grado C. Tambe pa no laga e celular den auto pasobra e temperaturanan den un auto para por excede e limitenan aki. Si e temperatura den e dispositivo ta excede e temperaturanan operativo normal, lo por experimenta lo siguiente mientras ccu e celular ta purba regula su temperatura: e ta stop di charge, e screen por bira wazig, e señal ta bira debil y e warning screen ta aparece cu e mensahe 'e iPhone

mester refresh promer cu e por wordo usa".

E raportahenan cu e iPhone 3GS nobo lo por ta sufriendo problemanan di recalentamente a aparece siman pasa, aunke un di esunnan cu a raporta esaki tabata laga su iPhone bou cusinchi ora di drumi.

E documentonan di support di Apple ta duna credibilidad na e raportahenan aki, aunke ta keda pa determina si ta trata di un problema di iPhone of en general un inconveniente di e smart phones/dispositivonan portatil.



Celular nobo di Sony Ericsson basa riba Android



FOR di algun tempo ta conoci cu Sony Ericsson (SE) ta trahando riba un celular basa riba e Android di Google, pero e compania no kier bisa nada. Sin embargo, potretnan filtra pa un site Danes ta parse revela e celular Android nobo di SE y e ta muestra bon. Cu e nomber codigo Rachel, e celular aki lo wordo anuncia mas dilanti e aña aki segun informacion obteni pa e revista Danes Mobil. E celular lo forma parti di e serie XPERIA di SE, cu te awor ta inclui e modelo X1 basa riba Windows Mobile.

Como cu SE a uni na e Open Handset Alliance december

pasa, tabata perfila claramente cu e compania Sueco lo a uni na e hercito di smartphones cu ta core Android. Mobil ta bisa cu e Rachel cu Android ta basa riba e plataforma Qualcomm Snapdragon (QSD8250), loke lo duna e telefon velocidadnan di procesamiento di te hasta 1GHz y velocidadnan di download HSPA di te hasta 7.2Mbit pa seconde. E potretnan filtra tambe ta muestra e telefon nobo cu un camara di 8.1 megapixels cu autofocus y flash. Na e parti ariba di e telefon tin un adaptor pa headphones di 3.5mm y un mini USB port. No a menciona detayenan speci-

fico riba e tamaño di e touch screen.

Algun di e especificacionnan di e telefon Android di SE ta muestra basta bon compara cu otro smartphones riba mercado awendia.

un camara di 8.2 megapixels lo ta esun mas poderso den un dispositivo cu Android te awor, y hopi superior na e camara di 3 megapixels di e iPhone 3GS nobo.

Ta hopi probabel cu e Rachel di SE core e proximo version 2.0 di e sistema operativo Google Android, cu tambe ta spera lo wordo lanza pa fin di e aña aki.

Tur cos ta cla pa

Na caminda pa Cultura di Reino 2009

E aña aki comunidad di Aruba lo tin Cultura di Reino como intercambio cultural durante e Weganan di Reino 2009 cu lo tuma lugar di 22 pa 27 di juli 2009. Departamento di Cultura di Aruba como organisador ta presenta 4 anochi cultural caminda cu un delegacion di 75 hoben entre e edad di 13 pa 18 aña di Antias, Hulanda y Aruba lo encontra cu otro den un presentacion cultural artistico na nivel di Reino.

Pa Aruba e ganadornan di Gang di Arte Aruba lo representa nos dushi isla. E delegacionnan di

Antia Hulandes y Hulanda lo yega Aruba diamars 21 di juli benidero.

Departamento di Cultura y e comision organisador lo presenta 4 anochi espectacular.

E prome anochi riba diarazon 22 di juli benidero lo ta Nochi Arubano cu un show cultural titula: "Fiesta den Sabana". E ganadornan di Gang di Arte lo haya oportunidad pa demonstra nan talento artistico y p'e cierre di anochi presentacion musical ta den man di "Data Panic". E actividad lo tuma lugar na Club Sport Boys, Sta Cruz.

Diahuebs 23 di juli lo tin e Nochi Antiano cu e tema di 'Laman ta Bon Awe' cu presentacion di e ganadornan di Luna Yen – Kunstbende di Antia Hulandes y presentacion musical ta di Reinier Lijfrock y Igmara La Reine. Esaki lo ta na Mangel Halto, Pos Chikito.

E "Nederlandse Avond" (Nochi Hulandes) lo ta riba diabierna 24 di juli, nan lo bin cu e tema di "Zingende Zeelieden" (Piscadornan cu ta canta). E ganadornan di 'Kunstbende Nederland' lo presenta nan obra y lo tin un presentacion especial di e

cabaretier hopi conoci Lenette van Dongen.

E Nochi Hulandes lo tuma lugar riba e teresa patras di Seaport Conference Center riba Renaissance Festival Plaza, Oranjestad.

Riba e di 4 anochi, dialuna 27 di juli lo tin e "Kingdom Evening" (Nochi di Reino) caminda cu e hobennan di Kunstbende, Gang di Arte, Luna Yen bao guia di docentenan profesional di diferente disciplina artistico. Hunto nan lo prepara e hobennan pa medio di diferente tayer

cu lo culmina den un evento na unda hobennan di tur 3 grupo di delegacion lo topa otro. Nan presentacion ta basa riba e tema "poder", esaki t'e tema e aña aki di e competencia di Gang di Arte.

E animacion musical lo ta den man di "Youth Extreme" na 'Ayo Rock Formation'.

Bin y mira pa bo mes con e lugar ta keda converti den un evento grandioso.

Tur e anochinan lo inicia for di 7'or y mei di anochi cu un pre-show y e show oficial di 8'or pa 10'or.

Aruba Dolphins Swimming & Waterpolo Club un bes mas Campeon absoluto den Campeonato Arubano di Natacion 2009

DESPUES di 4 dia intenso di competencianan di natacion competitivo e equipo di natacion Aruba Dolphins un bes mas ta confirma su trayecto di mas cu 10 aña consecutivo como invicto y ta worde anuncia un biaha mas como e campeon absoluto di e Campeonato Arubano 2009.

E Campeonato Arubano cu a tuma lugar riba dianan 4, 5, 6, y 7 di juni 2009 t'e campeonato mas importante riba e calendario anual di eventonan di AZB y ta contene tradicionalmente tur evento y distancia. Adicionalmente, e caracter di e campeonato aki tabata ensera calificacion pa e.o. Weganan di Reino y tambe pa CCCAN 2009.

Despues di un "slow start" e equipo completo di Aruba Dolphins a percura pa na caminda elimina tur duda cual club t'esun di mas fuerte. Di un forma convincente e 87 atletanan di Aruba Dolphins a percura pa acumula e cantidad di 3018.50 punto. E segundo lugar a keda pa Stingray Swimming cu 2049 punto y tercer lugar a bai pa The Orcas cu 110.20 punto.

Den categoria 8 aña y menos femenino Flory Kock ta bay cu e High Point Trophy cu 50

punto, mientras Ally Ponson ta bay cu e High Point Trophy den categoria 13-14 aña femenino cu 94 punto.

Den categoria 18-24 aña femenino Ambar Dammers ta bay cu e High Point Trophy cu 70 punto, mientras Jean Pierre Bisslik ta bay cu e High Point Trophy den categoria 18-24 aña masculino cu 81 punto.

Durante e Campeonato Arubano 2009 e landadornan di Aruba Dolphins a logra kibra varios record Arubano.

Renze Postma den categoria 11-12 aña masculino a pone record nobo den 1500m Free cu un tempo di 19:09.73, mientras Marellys Robles de Medina den categoria 15-17 aña femenino ta kibra e record di 200m Fly cu e tempo di 2:41.40.

Ally Ponson den categoria 13-14 aña femenino tambe ta pone un record nobo den 50m Back cu un tempo di 34.25.

Pa loke t'e medayanan Aruba Dolphins ta logra bay cu 270 medaya di cual 78 oro, 97 plata y 95 borns.

Directiva di Aruba Dolphins kier a felicita tur su landadornan y alabez kier gradici tur participante, coach, mayornan y tur esnan cu a yuda logra e titulo e aña aki atrobe.



Wega y cultura di Reino 2009

OTRO siman, pa Cultura y Weganan di Reino 2009 cuminsa. Aruba lo ta e anfitrión y Aruba como isla lo ta e magnifico escenario pa esaki. E magno evento pa hubentud deportivo y cultural riba nivel di reino ta e campo na cual nos hobennan lo demonstra nan talento. Mas cu claro Aruba como anfitrión lo tin e ventaha di ta na cas, contando cu e apoyo masal di publico sosteniendo nos atletanan y alabes gosando di e ambiente fenomenal di e weganan. Cuminsando for di dia 21 di juli, na momento cu Cultura di Reino, e intercambio cultural ta tuma lugar di 22 pa 27 di juli. Wega di reino ta inicia 24 y ta sigui te 31 di juli. Durante di e periodo aki Aruba lo conta cu bishita

di Cas Real y varios dignatario di Hulanda y Antiya Hulandes. Na e ocasion aki, riba 26 di juli proximo lo efectua apertura di e mahestuoso Museo Arkeologico di Aruba, como tambe e facilidadnan nobo di nos Parke Nacional Arikok. Weganan deportivo ta tuma lugar na Dragon Hitter ballpark, Stadion G.P. Trinidad, Compleho Deportivo Betico Croes na Santa Cruz, Piscina Olimpico Roly Bisslik y Kudawecha Ballpark. Ademá Cultura di Reino lo haci uso di e beach recién renoba di Mangel Halto, como tambe Sportboys, Renaissance festival Plaza y Ayo Rock formation. Mas cu tur Aruba su cordialidad y hospitalidad pa cual su

hendenan ta conoci, ta e atraccion di mas grandi. Ta pesey tambe cu mandatarionan y nan invitadonan, tanto di Antiya Hulandes como di Hulanda ta bishitando nos isla na gran cantidad durante di e evento e proximo simannan. Mustrandó asina cu nos isla ta un berdadero perla den lama Caribe. Publico general ta invita pa asisti na e diferente eventonan rond nos isla.



Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Proximo fin di siman

Tur Filipino residencia na Aruba, tin oportunidad di registra y cambia nan pasport

MANERA a ser avisa caba, Embahada di Filipinas na Caracas lo cuminsa cu e registracion di tur ciudadano Filipino cu ta biba aki na Aruba. Esaki manera a wordo anuncia un “Consular Outreach”, lo ta pa haci e cambio di e pasport tradicion (bieu) p’esun nobo, esta e MRP (Machine Readable Passport) cual hopi pais na mundo ya ta usando caba. N’e mesun momento tambe nan lo cuminsa cu registracion pa Absentee Voters p’e eleccion cu lo tuma lugar otro año na Filipinas. Lo ta presente e biaha aki na Aruba, nos Consul sr. Anthony Mandap, hunto cu e Financial Officer sr. Gilbert Reyes mas dos asistente di Caracas. Asina e Consul Honorario di Filipinas na Aruba, sra, Ami O. Henriquez-Mendez a duna di conoce.


Bin cu boso pasport actual mas 3 (tres) portret. No lubida, awendia Gobierno di Filipinas

ta exigi cu e cabayeronan no por saca potret cu flanel of t-shirt. Mester ta un camisa cu cueyo y lo ta prefera cu saca bo portret cu dashi. E damanan ta wordo pidi pa ta decente bisti riba e pasfoto. Ningun peticion por wordo haci sin presencia di bo personalmente. Pa muchanan menor di 8 año, nan mester wordo compañía pa nan mayor(nan). Nan documentonan lo wordo yena dor di nan mayor(nan). Si acaso bo pasport ta caduca caba, bo mester bin tog cu e pasport ey pa un nobo. Corda bon, e pasport lo tuma entre 6 pa 8 siman pa bo ricibi esun nobo. Tambe ta bon pa bo corda cu pa dia 1 di April, 2010 e pasport bieu (esun actual cu nos tin) no lo wordo acepta mas.


Ta recomendabel pa semper renoba bo pasport 6 luna antes cu e expiration date. Tin varios

pais cu no ta acepta bo drenta nan pais cu un pasport cu lo caduca den menos cu 6 luna. Tene bon cuenta cu esaki ora bo ta planifica bo vacacion. Pesey mes, Ami O. Henriquez-Mendez, ta conseha tur Filipino aki na Aruba di haci bon uso di e oportunidad aki pa drecha boso pasport p’esun di MRP. Pa Filipinonan cu ta bay vakantie na Filipinas den e lunanan aki y tin un pasport cu no a caduca ainda, nan por saca e MRP na Filipinas mes. Corda si cu bo vacacion mester ta por lo menos un luna pasobra ta tuma minimo tres (3) siman pa haya un pasport nobo.

E Consular Outreach lo tuma lugar e weekend benidero, esta dia 18 y 19 di juli na Holiday Inn Hotel, den e localidad “Kadushi Room” y e horario ta di 8 am pa 5 pm straight. Por favor bin prepara p’asina boso por haci boso cambio p’e pasport nobo e weekend aki.




3D movies presented by SETAR




THE CINEMAS
www.thecinemas.aw VALID TILL JULY 15

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

| | | | | |
|--------------|--|-------------------------------|--------------------------|---|
| R | THE HANGOVER | daily: 5:50 matinee: 1:30 | 8:00 late show: 12:15 | NEW |
| R | PUBLIC ENEMIES | daily: 5:45 matinee: 12:05 | 8:45 late show: 11:30 | |
| PG-13 | TRANSFORMER 2 | daily: 6:00 matinee: 12:00 | 9:00 late show: 11:50 | |
| R | THE TAKING OF PELHAM 123 | daily: 7:10 matinee: 11:45 | 9:30 late show: 11:45 | |
| PG-13 | YEAR ONE | daily: 5:00 matinee: 12:40 | 7:10 late show: 11:20 | |
| PG-13 | TERMINATOR SALVATION | daily: 8:15 matinee: 11:00 | | |
| PG | ICE AGE 3 DAWN OF THE DINOSAURS | daily: 4:15 matinee: 12:20 | 6:15 late show: 11:00 |  |
| PG | IMAGINE THAT | daily: 4:55 matinee: 12:10 | late show: 11:00 | |

AT PASEO HERENCIA

| | | | | |
|--------------|--|--------------------------------|---------------------------|---|
| R | THE HANGOVER | daily: 5:35 matinee: 1:15 | 7:45 late show: 12:00 | NEW |
| R | PUBLIC ENEMIES | daily: 5:45 matinee: 12:05 | 8:45 late show: 11:35 | |
| PG-13 | THE PROPOSAL | daily: 4:30 matinee: 12:10 | 6:45 late show: 11:15 | |
| PG-13 | LAND OF THE LOST | daily: 10:00 matinee: 12:05 | | |
| R | THE TAKING OF PELHAM 123 | daily: 7:40 matinee: 12:10 | 10:00 late show: 12:10 | |
| PG | ICE AGE 3 DAWN OF THE DINOSAURS | daily: 4:00 matinee: 12:00 | 6:00 late show: 8:00 |  |
| PG-13 | TRANSFORMER 2 | daily: 5:40 matinee: 12:05 | 8:30 late show: 11:25 | |
| PG-13 | THE SOLOIST | daily: 5:15 matinee: 12:20 | late show: 11:00 | |

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

Antiyas

Parlamento Hulandes ta insisti cu....

Antia mester reconocé casamento entre Homo; casamento entre mesun sexo....

WILLEMSTAD - Gradualmente ta saliendo na clá cu aparentemente na Hulanda tin un diferencia fundamental entre loke Secretario di Estado Ank Bijleveld ta comprondé bao di ‘autonomia’ di Antia y futuro Pais Còrsow y loke Parlamento ta comprondé bao di esaki. Tabata di spera cu lo a surgi sumpiña y traba riba e caminda di Calvario pa por proclamá autonomia di Corsow combiná cu desmantelacion di Antia, pero ya e Hulandesnan a cuminsa saca nan uña y ta muestra cu nan tin ‘schijt y lak’ na loke nos ta comprondé bao di autonomia. Esaki a keda demostrá claramente siman pasa ora cu den

Parlamento Hulandes e Comision di Asuntonan Arubano y Antiano a insisti cu Antia mester reconocé union matrimonial entre dos persona di e mesun sexo (Homo y Lesbiana). Bastante fanfare y batimento riba pecho tabatin recientemente ora cu BZV a gana e caso contra un persona cu a reclamá mes derecho pa su partner cu un pareha heterosexual ta haña na beneficio, pero aparentemente e veredicto ey no bal nada den Parlamento Hulandes. Ya e asunto no ta cuestion di reconocimiento di derecho di parehanan di e mesun sexo sino francamente cuestion di reconocé nos autonomia.

De facto e comision a duna Secretario di Estado Ank Bijleveld òrdo pa atendé e asunto aki cara-cara cu Gobierno di Antia, pasobra Parlamento Hulandes no ta aceptá cu BZV ta nenga di sigurá e partner homo di un ámbtenaar. Nan kier bay mas leu ainda: Den futuro mester bira posibel pa dos hende di e mesun sexo casa na Còrsow y manera e miembro Ineke van Gent di GroenLinks a declará: “Ya mi ta mira un casamento asina n’e playanan bunita di Corsow”. E declaracion aki tabata pan den cas pa Hero Brinkman, kende ta apoyá cualkier iniciativa pa bati cabes di Antia y

Corsow aden y a declará cu ta un bèrguenza cu ta discriminá conta parehanan homosexual den nos pais. El a urgi Bijleveld pa bisa Gobierno di Antia pasa e leynan corespondiente. Y ni maske e Parlamentario Cynthia Ortega-Martijn di Christelijke Unie a insisti cu su partido ta contra e tipo di matrimonionan aki, e mayoria no kier a tende. Ortega-Martijn a splica nan cu Aruba y Antia ta paisnan autónomo y Hulanda no por obligá nan di aceptá casamentonan homo, pasobra constitucion di Antia ta definí matrimonio como e union entre un hòmber y muher. Bijleveld prácticamente no ta

batin argumento pa convencé GroenLinks y PVV cu Aruba y Antia ta autónomo riba e tereno aki y pa suavisá e Parlamentarionan a bisa nan cu den futuro por tin casamento homosexual ne islanan BES, pasobra ta ley Hulandes ta bay conta riba e islanan aki. E posicion di Gobierno di Antia ta cu casamento entre un pareha di e mesun sexo no tin nada di haber cu si un hende ta pro òf contra sino cu e asunto aki ta toca autonomia di nos pais. Si Gobierno di Antia doblegá pe presion di Parlamento Hulandes, awe ta casamento entre parehanan di e mesun sexo, mañan ta otro cos.

Durante bishita di un delegacion di Còrsow na gerencia American Airlines ta anuncia di dos buelo pa Corsow

WILLEMSTAD - Diabièrnè ultimo un delegacion formá pa Diputado Rhuggenaath, Evita Nita directora di CTB, Billy Jonckheer di CHATA y Steve Johnson, representante di CTB na Merca a bishita e oficina prinsipal di American Airlines na Miami caminda nan a duna gerencia di American un presentacion di loke Còrsow lo bay haci den mercadeo den e mercado Mericano. Tambe nan a tene un presentacion riba e crecemento cu lo tuma lugar den e próximo añanan pa loke ta kamer di hotel riba nos isla. E bishita di e delegacion tabata tambe un follow-up riba un bishita cu gerencia di e compania a haci na Còrsow algun luna pasa y a keda impresioná cu e calidad di e productu na Còrsow y e mehoracion cu tabatin delaster añanan. E delegacion a muestra y a urgí e compania pa trece bek e di dos buelo pa dia for di Miami. Peter Dolara a anunciá cu American Airlines a tuma e decision cu entrante 19 di novèmber nan lo tin dos buelo pa dia for di Miami asina dunando Còrsow mas cu 1000 stul pa siman for di e mercado Mericano. E di dos buelo lo sali Miami den oranan di mainta y regresá den oranan di mèrdia.

Den pelea hudicial.... Fugitivo Mericano ta bringa su extradicion ‘te na morto’

PHILIPSBURG - E fugitivo Mericano Michael Jason Registe, kende ta preso na Sint Maarten riba peticion di autoridadnan di estado Georgia na Merca, ta bringando su extradicion ‘te na morto’ aunke ‘morto’ den e caso aki ta un castigo di mas cu 300 aña di prisión. Dia 27 di augustus aña pasá autoridadnan na Sint Maarten a arestá e fugitivo Mericano, kende a huy fo’i prisión na Merca caminda e tabata den detencion preventivo riba cargo di asesinato di dos estudiante dia 20 di juli di 2007. Registe a logra huy sali for di Merca y a bay resultá na Sint Maarten caminda a detené den un pension y Secretario di Estado Mericano di e tempo aya, Condoleezza Rice, a pidi su extradicion dia 8 di october aña pasá. Abogado di e fugitivo ta mr. Stomp, kende a bin ta hiba un

lucha tenas pa frustra e extradicion. For di dia cu a detené Michael Jason Registe, su caso a pasa primeramente pa Corte den Promé Instancia cu a bay di acuerdo cu su extradicion, despues el a bay Corte di Husticia Comun di Antia y Aruba cu tambe a recomendá su extradicion y hasta Corte Supremo na Hulanda a aprobá esaki p’asina habri caminda pa Gobernador a firma e decreto di extradicion. Pero, aparentemente tabatin un eror tecnico den e firmamento, pasobra no ta Gobernador sino Director di su gabinete a firma e decreto di extradicion. Y esey abogado Stomp ta usando como argumento pa anulá e decreto di extradicion. Siman pasa e caso tabata un biaha mas den Corte di Husticia na Sint Maarten caminda abogado Maarten Le Poole a

representá Gobierno. Abogado Stomp a basa su peticion pa anulá e decision di Gobernador cu Registe no por haña un proceso imparcial na George pa motibonan racial y cu nan lo condené na morto sigur. Sinembargo abogado Le Poole a splica Huez cu nan a haña garantia di Procurador General di Georgia cu su despacho lo no pidi pena di morto pa Registe, pero Stomp no ta kere mashá den esaki. Ya caba Mericanonan a pone Registe riba e lista di criminalnan Top 10 di FBI y teoricamente a condené caba pa asesinato. Le Poole di su parti a declará cu Gobernador ta confia den palabra di e Mericanonan cu nan no ta condené na morto. Diabierne 17 di juli awor Huez mr. René van Veen lo dicta su veredicto den e caso.

Despues di basta lucha Porfin Jose Pesqueira a gana e Chess Tournament “Leonardo Carter Memorial”

DIABIERNE, diasabra di dia-domingo pasa, Federacion di Ajedrez a organisa e di 4 edicion di e weekend tournament “Leonardo Carter Memorial 2009”.

E torneo aki, ta wordo organisa tur aña na memoria di un gran hungador y miembro di directiva sr. Leonardo Carter. E ta wordo gesponsord door di Centro Medico Familiar.

E torneo aki a wordo hunga den 3 grupo. Un grupo U-12 unda muchanan bao di 12 aña so por participa. Aki den a participa un total di 8 hungador.

Un grupo U-16 pa muchanan entre 12 y 15 aa. Aki a participa un total di 9 hungador. Y un “Open Group” cu ta habri pa tur hende. Aki den a participa un total di 10 hungador.

Den grupo U-12 tabatin un empate na prome lugar entre e chikitinnan Angel Centeno, Ituah Enahoro y Eldrich Donato. Nan tur 3 a termina cu 4 punto for di 5 partido. Manera ta custumbre den e



Torneo Leonardo Carter Memorial 2009
“Open Group”
Tercer Lugar

tipo di situacionnan aki, nos ta check cual hungador a haya e contrincantenan mas fuerte. Di e manera aki, Angel Centeno a bay cu e prome lugar, Ituah Enahoro cu e dos lugar y Eldrick Donato cu e tercer lugar.

Den grupo U-16, e hoben multitalentosa Annelaine Jacobs a bay cu e prome lugar cu un total di 4½ punto. El a tabla solamente un partido.

Na di dos lugar a termina Claudia Carero cu un total di 4 punto y na tres lugar Zaily Arbona cu un total di 3½ punto. Mester remarca aki cu tur e ganadornan ta muchanan muher. Esaki t’e prome biaha cu ta solamente muchanan muher t’e ganadornan di un torneo den grupo U-16.

Den e “Open Group” e bataya tabata fuerte. Jose Pesqueira



Torneo Leonardo Carter Memorial 2009
“Open Group”
Jose Pesqueira

cu a cumenza cu un tabla, a termina finalmente na prome lugar cu un total di 4 punto. El a permiti solamente 2 tabla. Na di dos lugar tabatin un empate entre Octavio Croes y Rigoberto Tromp. Nan tur dos a termina cu 3½ punto.

Octavio tabatin e contrincantenan mas fuerte y a bay cu segundo lugar. P’e prome lugar nos tin un copa rotativa p’e

ganador absoluto di e torneo aki.

E aña aki pa prome biaha cu Jose Pesqueira a gana e torneo aki. Aña pasa y dos aña pasa el a wordo gana dor di Concepcion Cortez y e prome aña dor di e hoben Osh Lopez.

E torneo aki atrobe tabata un exito rotundo. E ambiente tabata tremendo.

Ultimo oportunidad pa forma parti di e

Show di apertura y clausura di Wega di Reino 2009

PA medio di esaki, Comision Organisador di e show di apertura y clausura di Wega di Reino 2009, ta participa na tur hoben y deportista di 12 aña pariba, cu ainda tin e ultimo oportunidad pa participa na e show di apertura y clausura di Wega di Reino 2009 cu ta inicia dia 25 di juli 2009.

Tur esnan interesa por pasa inscribi directamente durante oranan di training.

E dia y ora di ensayo unda cu tin e posibilidad ainda pa inscribi ta:

- 14 di juli for di 3:30 pa 6:00 p.m. na gymzaal di Colegio Arubano
- 15 di juli for di 4:30 pa 7:30 p.m. na stadion Guillermo Trinidad
- 16 di juli for di 7:30 pa 9:30

p.m. na stadion Guillermo Trinidad

Hobennan cu actualmente ta cu vacantie, bin uni bo mes na un experiencia nobo y sano y desaroya bo habilidad creativo bao guia di e maestro Jhon Freddy Montoya.

E preparacion pa e evento aki ta segun un plan di tayer teatral cu ta culmina den e show di apertura y clausura di e Wega di Reino 2009.

Haci uso di e 3 ultimo oportunidadnan pa inscribi pa participa na e tayer aki duna pa Jhon Freddy Montoya.

E show di apertura ta uno hopi original y historico, mientras cu e show di clausura ta uno di musica y ritmico. Aruba henter ta pendiente pa e desaroyo di e contenido di e shownan aki y



cobertura lo ta extenso tanto local como internacional. Pa mas

informacion por tuma contacto cu Jhon Freddy Montoya na

celular 565-6903 of Clea Tromp na celular 592-8499.

Aruba Way Foundation cu donacion historico

Banda di suma recauda, Fundacion Respetami a haya adicional 25 mil florin mas, y Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan a haya adicional 100 mil florin

UN exito rotundo! Esaki t'e mihor manera pa califica e caminata na beneficio di nos muchanan cu a tuma lugar diahuebs ultimo den Colony na San Nicolas. A ricibi un total di 3565 inscripcion cu a contribui n'e caminata, pero pa motibonan di e cambio di fecha y awasero cu a bolbe menasa, un poco mas di 1200 persona a uni nan mes n'e causa di e Walk for Kids 2009 y a bin cana hunto cu Aruba Way Foundation pa dos fundacion cu ta traha pa nos muchanan aki na Aruba: Ban uni man pa cria nos muchanan y Fundacion Respetami. Loke ta di aplaudi t'e cantidad di mucha cu a bin cana pa un bon causa.

E caminata, cu tabata di 5 km, a cuminsa 5.45 di atardi y tur participante a gosa di e naturalesa den Colony, mientras cu nan a cana pa un bon causa. Na final di e caminata tur hende tabata ancioso pa haya sa cuanto fondo a wordo recauda pa Ban uni man pa cria nos muchanan y Fundacion Respetami.

Y e resultado no a desapunta. E Walk for Kids 2009 a logra recauda e suma historico pa un caminata di Afl. 20.930,-. Cada fundacion a haya mitar di e suma total cu a bira un donacion di Afl. 10.465,- pa Ban uni man pa cria nos muchanan



y Afl. 10.465,- pa Fundacion Respetami. Aruba Way Foundation a probecha di e momento pa yuda e fundacionnan cu un donacion adicional di parti di tur e personanan cu ta contribui generosamente cu e fondonan di Aruba Way Foundation. Fundacion Respetami a ricibi un donacion adicional di Afl. 25.000,- y Ban uni man pa cria nos muchanan a haya un donacion di Afl. 100.000,-.

Un biaha mas Aruba Way Foun-

dation a mostra cu ta cosnan grandi ta pasa ora pueblo uni pa duna bek na nos comunidad. Un pabien ta bay pa Fundacion Respetami y Ban uni man pa cria nos muchanan.

Un danki special ta bay na tur e 3565 personanan cu a contribui y e diferente donacionnan di companianan renombra cu a yuda Aruba Way Foundation yuda Ban uni man pa cria nos muchanan y Fundacion Respetami.

Rebekah Craigg a slaag

TA mescos cu tabata ayera cu Rebekah Craigg tabata bay Mon Plaisir College pa despues bay Colegio Arubano.

Pa busca un mihor futuro "Rebekah Craigg" a bay Hulanda. Cu hopi dedicacion, perserverancia, y cu ayudo di Dios Todopoderoso, awe nos ta participa cu hopi alegria cu Rebekah Craigg a gradua como "Maatschappelijk Werkster en Dienstverlenster MWD". Su tata y mama, Reuben y Etty Craigg-Lourens y su ruman Vikah Craigg, ta felicita Rebekah cu su gran logro y ta deseé hopi, pero hopi exito den futuro. Rebekah Pabien!!!



Trahador y invitadonan a despedi di Michelle Winklaar

Cambio di mando na Digicel Aruba; a presenta Bert Schreuders como Gerente General nobo



MEI-MEI di hopi emocion, canto, poesia y un presentacion di video, a despedi oficialmente di Michelle Winklaar como Gerente General di Digicel Aruba y na mes momento a sera conoci cu Bert Schreuders.

Manera ta conoci, algun si-man pasa Michelle Winklaar a anuncia na su coleganan di Digicel durante un reunion general cu el a dicidi di sigui un otro rumbo den su carera y como tal a anuncia cu e ta tuma

su retiro.

Bert Schreuders, kende ta tuma over awor no ta un cara nobo den e compania. E ta un di e grupo cu a lanza Digicel oficialmente na Aruba na aña 2003,

tin experiencia cu Corsow y a fungi como Gerente General na Digicel Bonaire y na Digicel Guadalupe.

Cu baymento di Michelle Winklaar for di Digicel Aruba, a opta

pa manda buske atrobe pero e biaha aki pa maneha e compania y wante riba e caminda di exito.

Durante e ceremonia cu a tuma lugar den Fort Zoutman, e empleadonan a haci un presentacion di video den cual cada un di nan a graba nan mensahe di despedida na Michelle Winklaar y na mes momento a yama “bon bini” na nan hefe nobo. Algun empleado a hasta prepara poesia, a entrega regalo y un di nan hasta a compone y canta un cancion pa su hefe saliente. Tur esaki mei-mei di colega, famianan y algun amigo di e director saliente y esun entrante.

Digicel ta desea Michelle Winklaar tur clase di exito den futuro cu su carera nobo y na mes momento ta yama Bert Schreuders bon bini atrobe na Digicel Aruba, cu e confianza y siguranza cu Digicel lo sigui di t’e red mas grandi y mihor di Aruba.

Copa Rotativo de Naciones 2009



EN conexion cu 75 aña di RCA lo wordo organisa un evento pa prome biaha: “Copa Rotativo de Naciones 2009”. E dianan lo ta diadomingo dia 19, 26 di juli y dia 2 di augustus. Pa 11’or di mainta e programa ta cuminsa. Seleccionnan cu lo participa lo ta Colombia, Chile, Corsow, Peru y Aruba. Tur e participantenan mester ta 35 aña pariba. Finalizando dia 2 augustus cu un tremendo dia familiar cu Dino Jump, Pinta Cara y hopi mas pa nos muchanan y un feria di cuminda di tur e nacionan cu ta paticipa den e encuentro aki. Animacion lo ta den man di Erick Disco y lo tin mucho mas sorpresa. Ta invita tur e nacion tanto Colombiano, Peruano, Chileno, Curazaleño y Arubiano nan pa pasa RCA y bin apoya boso equipo pa e copa aki. Bini uno bini tur bin, nos bar y cushina lo ta bon surti cu prijs di famia. Pa e prome dia, 19 di juli, e programa ta: 11.30 Aruba vs Corsow; 1.00 Colombia vs Peru; 3.00 Chile vs Aruba (SEL Rooi Afo). Un danki tambe ta bai na tur sponser di e evento aki: Budweiser, Baby Back Grill, Welcome Snack, Disney Recreaciones.

Dos yiu di tera teniendo number di Aruba den halto



ARUBA mester ta hopi orguyoso cu dia 10 di juli ultimo di Las Vegas, 2 yiu di tera, esta Giudo “Gandola” Carlo y Even “The Champ” Nedd a titula campeon den e fomoso competencia di Grabling na Las Vegas, cu a hiba e number di Grabling Fest 2009. Keda pendiente pa mas di e 2 trabuconan aki... Pabien Guido y Even, pabien ARUBA!!!

DANKI PA YAMA

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo



HOTLINE 733-8477

Digicel

Spera Mas. Hanja Mas.

AWE Mainta



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

“Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza.”

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fallecimiento di nos tata, welo stima



Marcello A. Vrolijk
*16-01-1929 + 12-07-2009

Na number di su

Jiunan: Marti Vrolijk in USA
Ramses Vrolijk y Koshema Thijsen
Maribel Vrolijk y Ricardo Tejeda in USA

Nietonan: Keano Vrolijk
Zevon Vrolijk
Nathally Tiburcio
Nailea Tiburcio
Nataniel Tiburcio
Luis Mariel Tejeda

Comer y Compernan, Sobrina y Sobrinonan

Amigos: Paskel, Koolman, Haayen, Thijsen, Maduro, Sofia, Gonzales, Rasmijn, de Cuba, Inocencia, Arends, Geerman


Demas famia: Vrolijk, Tiburcio, Tejeda, Garcia, Thijsen, Koolman, Gonzalez

Nos kier pidi nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na e **acto di entierro** cual lo tuma lugar **Diaranson 15 di Juli** pa 11’or di mainta saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa santana Católico na Savaneta.
For di 9’or di mainta Marcelo lo ta reposa den Misa sagrado Curazon na Savaneta

Adres pa condolencia: Gen. Maj. de Bruynewijk 53
Diamars 14 di Juli 2009
7’or pm – 9’or pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

“Dios a jamami, ora mi tabata resa y vigila. Y asina mi a separa for di boso, di es mundo aki.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos mama, wela i ruman stima:



Dorotea Eustacia Mariet Vda. Vos
*29/3/1942 +7/7/2009

Na number di su

Jiunan: Maria (Lupe) Vos y Gerónimo Geerman
Lydia y Clifford Emmanuel-Vos
Edsel y Manuela Vos
Romelia y Hugo Ortega-Vos
Robert y Sandra Vos

Su compañero: Ildo Servania

Rumannan: Luisa Mariet y Esposo
Eloy Mariet y jiunan

Nieto(a)nan: Monica y Angelique
Brandon y Chelsea
Yaiska y Michel
Gwendeline y Stephanie
Cecilia, Lugo, Sue Lady
Justine y Isabella

Famia: Michael Vos
Primo(a)nan, comer y compernan, bisiñanan, specialmente comision di Juana Morto Complex

Demas famia: Vos, Mariet, Emmanuel, Ortega, Geerman, Kock, Simmons, Schenker, Fingal, Servania

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta wordo invita pa asisti na e **acto di entierro** cu lo tuma lugar **Diamars 14 di Juli 2009** pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Sta. Theresita na San Nicolas pa Santana Católico na San Nicolas. For di 2’or di atardi e restonan mortal di “Dorothea” lo ta reposa den Misa Sta. Theresita.

Despensanos después di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enves di manda krans lo bai tin un box disponibel pa haci un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.

New India Bowling Team a logra puesto di Sub Champs

Den Mixed League Bowling Competition na Eagle Bowling

DESPUES di un siman largo di wega tur dia, diadomingo e gran final di mixed league di competencia di Bowling a tuma lugar entre New India Assurance Bowling Team y Fanatic Bowling Team. Mientras Fanatic a gana titulo di Champions den un best out of five, e Team di New India a sinti nan mes orguyoso como Sub Champs ya cu ta prome aña cu a forma Bowling Team di New India Assurance cu hungandornan hoben entre e edad di 19 te cu 28 aña cu den nan tempo liber ta dedica nan mes na practica e deporte di Bowling. Darienne, Jeremy, Jonathan, Chris, Elwin y Charlaine a expresa nan agradecimento na nan sponsor ya cu e confianza cu e empresa di seguro a duna e Team cu e patrocinio, ta pone cu e hobennan ta sigui tuma e deporte hopi na serio. Entrega di premionan ta tuma luga te fin di aña 2009 durante un ceremonia na Eagle Bowl

DANKI PA YAMA


E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo



HOTLINE
733-8477

Digicel
Spera Mas. Hanja Mas.






Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

No straña boso di esaki, pasobra e ora lo yega den kual tur ku ta den graf lo tende su voz. I lo Sali; esnan ku a hasi bon , pa un resurekshon di bida esnan cu a comete maldad pa un resurekshon di juicio.
Juan 5: 28-29

Cu hopi tristesa nos ta participa fayecimiento inesperadamente di nos esposa, mama, wela y ruman stima:



Agnes Tromp-Kelly
***31-3-1936 † 12-7-2009**
mihor conosi como “Nenne”

Na number di su esposo: Guillermo Tromp

Yuinan: Yolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp y Alicia Tham
Harold Tromp
Erwin Tromp

Rumannan: Victoria y Bibi Perez y famia
Cheppy y Sixta Kelly y famia
Carlos y Jeanna Kelly y famia

Nietonan: Eldrick de Cuba
Jessica de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Swanan: Jovito, Teofilo, Juan, Carlos y Rudy

Cuñanan: Filomena y Judith

Sobrinonan y sobrinanan na Aruba y na Hulanda
Primo y primanan
Comer y comperna y su ihanan


Su ayudantenan: Flor Maria y Ida Tromp

Demas famianan: Tromp, Kelly, de Cuba, Dirksz, Perez, Farro, Faro, Webb ,Boekhoudt, Giel, Gil, Arends, Sawney, Everon, Shonherr, Kuhn, Wangsadikrama Krozendijk, Gomez, Sanchez, Baars, Lacle

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 16 Juli 2009, 12:30 pa 4’or na Aurora Funeral Home
Y despues Saliendo pa Santana Sabana Basora .
E respons ta cuminza 3’or y mei.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 14-07-2009
7’or pa 9’or di anochi


Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo
Ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa “ Señor: “Mi refugio, mi forti
mi Dios, den kende mi ta pone mi Konfiansa”
Salmo 91: 1.2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Hulanda:



APOLONIO DANIEL TROMP
Mihor conoci como “Nel”
***10-04-1958 † 04-07-2009**

Na number di su mama: Romana Tromp – Tromp na Hulanda
Su señora : Rosa Julia Germosen
Su yiu : Daniela Tromp

Su yiunan di criansa : Eduard Julia, Edgard Julia, Edsel Julia, Edseline Julia
Luis Brito y Maria Brito

Na number di su rumanan : Pascualita Wolff y yiunan na Hulanda
Nora Tromp y yiunan na Hulanda y Aruba
Escolastica Farro y yiunan na Hulanda
Horacio Tromp na Hulanda
Anselmo Tromp
Leticia Tromp y yiunan na Hulanda y Aruba

Su tanta : Josefa Tromp y yiunan
Su omonan : Damasco Tromp, Mario Tromp y Jacintho Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan
Su nieto di criansa : Luis Mario Brito

Su Ijnan : Edmundo Webb y yiunan
Tino Henriquez, Señora y yiunan
Linda Giel y yiunan
Rosland Kelly
Germin Brigitta

Su madrina : Theresita Figaroa y famia

Su padrino : Domi Tromp y famia
Comer y Compnernan
Su swanan na Hulanda y santo Domingo

Su suegro y suegra na Santo Domingo

Tur amigonan y conocirnan na Aruba y Hulanda, Su Grupo di Domino “ Caba Cos”

Demas famia : Tromp, Germosen, Wolff, Franken, Henriquez, Farro, Werleman, De Cuba, Croes, Fernandes, Pedra, Brito, Maduro, Kelly, Giel, Webb, Aparicio Boekhoudt, Figaroa, Scholborg, Brigitta, Erasmus, Rafini, Britten, Schaap, Basarat

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 14-07-2009, di 2’or pa 4’or di atardi na Misa Santa Anna na Noord Y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Nel lo ta reposa for di 2’or na Misa.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



BULA JUMP

**PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA**

5923523 / 5838769

Computer Lessons

Individual/Group

- *WORD *EXCEL *E-MAIL
- *QUICKBOOKS *OUTLOOK
- *ACCESS *WEB PAGE *FLASH
- *ADOBE PHOTOSHOP
- *PC REPAIR *HTML

Tel.5825893



PIESA DI AIRCO Y IJSKAST

MI TIN COMO FLS 10.00,00
NA PIEA DI AIRCO Y
IJSKAST NO USA NOBO
NOBO/EPIESANAN AKI
POR BAI NA MITAR PRIJS
PA UN INTERESA 582-2188
EDISONSTRAAT #16.

Office Coordinator

Course Afl.475

Full curso 40 ora di les

- *Telephone & Reception
- *Customer Service *Supervision
- *Office Systems *Filing
- *Motivation & Communication

D.T.N.V. Estableci na 1993

5825893 -7438585

Mucha Afl.75

Computer Les



☎5880950

- *Word XP *Internet
- *PowerPoint *E-mail
- *Excel XP *Type Les

Vakantie

TA HUUR

Gemeubuleerd
apartment


Adres: Topaz 51

Tel: **586-5497 /**
5694118 / 5635637

TA BENDE TERENO EINGEDOM

916M² na
Tanki Leendert.

Prijs 115.000 pa mas
informacion
yama **5931082**




Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Artemio Antioquia

*** 1 april 1959 + 11 juli 2009**
Na nomber di su:

mama: Soledad Antioquia-Panis
rumannan: Rodrigo y Precilla y yiunan
Fey Bradford y yiunan na Merca
Eddy y Zenaída y yiunan
Melanio y Kam y yiunan
Mike y Tess y yiunan na Philippines
Cynthia y yiunan na Philippines
Vivian y Chuck y yiunan na Merca
Jinky y Graig y yiunan na Merca
tantanan: Elsa Haliburton, Aurora Yagang, Emerita Dimadu kot
sobrino y sobrinanan: Robert, Rolando, Manolito, Rochelle, Rommel, Roden,Rodell, Maria, Ninie, Richard, Erwin, Camille,Rendal,Toton,Dianne, Jen,Santiago,Eduardo, Ronald, Eddy Jr Jenny,Jelly,Cherry, Kurt, Krizia, Jun, Noel, Rowena, Aris, Cathline Manny, Elene, Father Toti, Theo
La Cabana Resort & Casino, staf y personal di Tamarijn Dutch Village aime, Florencio, Eduardo, Blass, Ramon, Ronnie
famia: Tulabot, Policarpio, Buenabentura
y demas famia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual dia lo wordo **anuncia despues**
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars14 Juli 2009 di 8'or pa 11:30 di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

1414

9890

2560

ZODIAC

0333 Scorpio

BIG FOUR


9125

SUPER FOUR

9973

LOTTO DI DIA

03-10-14-22-28



DIARIO

6569

4632

4872

CORSOW

4074

2258

8616

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

| | |
|----------------------|-----------|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

Botica na Warda

Pabou di Brug: Del Pueblo
Pariba di Brug: Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

| | |
|-----------------------|----------|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher | |
| den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

Polis

| | |
|----------------------------|----------|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | |
| | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.

CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.

IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &
Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

FOCUS

RIBA

FAMIA

Pasenshi mayornan!

Un hende a yega di bisa cu bida ta manera duna un concierto di violin den publico, y siña toca e instrumento mientras bo ta tocando. Por cierto, esey ta hopi parecido na educa mucha.

Parce cu pa ta un bon mayor ta birando mas y mas dificil awendia. Claro, cu nunca e tabata asina facil. Pa cuminsa, babynan ta bin na mundo sin instruccion y ta abo mes mester wak con pa haci cu nan.

Tambe nan ta extremadamente complica, y no tin formulanan garantisa cu semper ta traha. Tenicanan cu ta exitoso cu un mucha por faya miserabelmente cu un otro. Muchanan ta bira malo, nan ta saca riba bo blusa favorito, nan ta mancha bo sofa nobo cu juice, y nan ta kibra glas di bentanan cu bala. Pero durante e desaroyo ey, tambe nan ta trece hopi amor, hopi alegria y memorianan pa no lubida.


Mi ta trece esaki padilanti awe, pasobra si bo ta luchando awe, tratando di educa bo yiunan, pero enfrentando frustracion y dificultad, lo mi bisa: “Bonbini na nos club”.

E mundo di mayor ta: “Bini manera bo ta, siña na caminda, y tene bo frente na laira”.

Pa e mama y tatanan cu ta haci tur lo posibel pa guia nan yiunan suavemente dor di e awanan bruto di infancia, y cu ta stima nan yiunan na e miho manera cu nan por, lo mi bisa: “Duna bo mes un compliment”.

Corda cu un mayor perfecto no ta existi, tampoco yiunan perfecto. Pero bo amor, cuido y compromiso lo haci dibo e miho mayor cu bo yiu por tin nunca.

PANADERIA DEL PUEBLO



Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

Dos colega di team New India a celebra nan aña riba e mesun dia



ESTER Besselink & Giomar Vis a haci aña riba e mesun dia y coleganan na New India Assurance a celebra e dia special aki cu decoracion alegre, mientras a reina un energia di fiesta na trabao. Ester Besselink tin 19 aña caba ta traha como Claims Assistant y e ta un di e motornan cu ta yuda e empresa di seguro cumpli cu e confianza cu clientenan tin den New India Assurance, mientras Giomar Vis ta conoci como un persona masha



meticuloso for di algun aña pasa cu el a cuminsa traha den su funcion di Administrative Assistant. Directora di New India Assurance, sra. Joy Raghunath a haci entrega di e regalito cu e compania ta brinda na cada trahador riba su dia special mientras coleganan a desea Ester y Giomar masha pabien, hopi aña mas di bida, salud y amor y pa nan por sigui desaroya progresivamente den nan trabao y bida personal.

Di dos ganador di siman na Panaderia Moderna

SUPER Pan di Panaderia Moderna NV ta felicita nos ganadora di siman, Millie Rodriguez, cu lo bishita De Palm Island hunto cu su famia pa pasa un dia plentero den su vacantie di scol. Super Pan di Panaderia Moderna NV lo parti entrada pa De Palm Island tur siman ful e temporada di vacantie! Probecha y no perde e oportunidad aki y laga Super Pan di Panaderia Moderna treat abo y bo famia cu un dia di gozo na De Palm Island. Pa participa ta facil, djis deposita un saco bashi di bo pan favorito di Panaderia Moderna cu bo number, adres

y number di telefon den e tombola na Panaderia Moderna, Avenida Alo Tromp #5. Mas saco bo deposita mas chance bo tin pa gana. Tur saco deposita lo keda den tombola pa e sorteo final dia 12 di september unda lo saca e ganador di un Mini Laptop, un Wii y un DS. Come pan saludabel, gana premio y goza di bo vacantie!

Un biaha mas pabien y danki pa participa den nos campaña di Super Pan y keda pendiente pa nos proximo ganadornan di siman.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 juli 2009

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking | Benta na Publico |
|------------------------------|---------------|--|------------------|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.51 | 1.53 | 1.55 |
| Engelse Pond Sterling | 2.80 | 2.85 | 2.91 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 164.18 | 164.90 | 165.70 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.94 | 100.00 biljetten chq./overboeking | 100.20 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 191.16 | 192.90 | 194.84 |
| Euro per XEU. 100 | 246.65 | 248.90 | 251.40 |



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.

Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE





Mi Amigonan “matero”

UN di mi amigonan ‘matero’ ta un amiga di nos hermana Isla Corsow.

Nos amistad ta bai bek sigur un 28 aña. Tempo nos tur tabata mas hoben, pero cu e diferencia cu Vivian Dolorita, di Vivian’s Nursery ta hoben ainda.

Vivian tabata traha na un proyecto di Shell, pa yuda stimula horticultura na Corsow. E tempo ey mi tabata bai bishita un ex-colega y amigo di scol cu tabata hefe di e proyecto aki cu jama Soltuna. Pues eynan mi a siña conoce Vivian cu tabata

encarga cu un departamento den di Soltuna. Eynan nos combersacionan tocante mata a cuminsa. Vivian no por a stop di papia di su plannan. Mi mes no a cuminsa cu Fantastic Gardens ainda.

No a dura mucho cu Vivian a sera un amistad cu e hefe nobo di Soltuna, Ben Kleine, y despues di un tempo nan dos a forma un hogar. No a dura mucho despues di esaki cu nan a bisami cu nan ta bai lanta un negoshi di mata y manera hopi

hende nan a cuminsa masha chikito, patras di nan cas.

Pues mi tabata testigo di tur e labornan duro di Vivian y Ben. Pero Vivian tabata e motor den e negoshi aki. Mi tabata goza di su entusiasmo y su ideanan, di nada Vivian ta haci algo y pronto a bin un oportunidad pa mi haci un proyecto grandi na Corsow. Esaki tabata mi prome proyecto den exterior y ora e’la caba e fama di e proyecto a yuda e pareha aki hasi cosnan mas grandi.

Mi tabata usa cada oportunidad cu mi haya pa bai Corsow pa bai papia cu Vivian y scucha su ideanan. Ami ta bai cu matanan cu e no tin y mi ta bin bek cu matanan cu ami no tin, y asina tabata pasa visa versa, dlanan cu e ta bin Aruba.

Y asina tambe nos a mira otro su yiunan crece bira grandi



y goza di e éxito y desafío y consola e fracasonan di otro, yudando otro tambe cu idea, cu adres di suplidornan, conseho di mata, di combati malesa di mata, y di e bida aki. Y mescos cu Johnny Lee mi tin mata cu ta

carga number di Vivian.

Pami Vivian tabata un inspiracion y e ta sigui ta. E ta keda un di mi amigonan cu un luga special den mi curazon, especialmente pa su amor pa mata, algo cu nos ta comparti.

Pasta Gallo a rifa 8 set di weya

Ganadornan por pasa reclama nan premio na Comfort Health Care



E campaña di Pasta Gallo cu a cuminsa na juni a yega su final. Rhona Dijkhoff di e departamento di mercadeo di Oduber Agencies a bisa di por mira atras na un otro campaña exitoso, specialmente pasobra e pasta aki a sa di gara e confianza di e consumidornan na Aruba. “Tur hende awendia ta

mas conciente riba locual nan ta come y ta boga pa mas cu ta posibel pa come calidad y saludabel”, asina Rhona Dijkhoff a cataloga e éxito di Pasta Gallo. Ta trata aki di un linea di pasta cu a sa di bira masha popular rond mundo debi cu nan a desaroya productonan manera e “Rice Pasta”, “Corn

Pasta” y e “Whole Wheat Pasta”. Tur esaki sin lubida nan producto Gallo V200 cu ta rico na berdura y fruta.

Pa e producto nobo aki a tene un campaña den forma di un rifa di 8 set di weya entre tur esnan cu cambia cualkier paki di 500 gram di pasta Gallo pa un coupon na Comfort Health



Care situa na Sero Blanco # 19. E ultimo dia pa entrega e couponnan participante tabata siman pasa y e felis ganadornan di e 8 set di weya cu a wordo rifa ta: Sra. Lampe, Flora Leon, Jacilyn Boekhoudt, Lucia Maduro-Leon, Ludwina Kelly, Marilyn Faro, Selva Boekhoudt y sr. Herrera. Un

palabra di pabien ta bay na tur e feliz ganadornan cu a sa di usa e productonan aki y asina participa den e campaña aki. Oduber Agencies Aruba ta bende productonan di calidad superior pa mas di 50 aña caba y ta sigi satisface su clientenan cu productonan inovativo, di calidad y na un bon prijs.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

MEP lo intensifica su lucha pa INDEPENDENCIA!

Cualquier cartel cu MEP aden ta un amenaza y peligro virtual y eminente pa nos Status Aparte y nos Democracia!

Pa; Milton D. Gomez

SEA e lider mes di e partido politico Democracia Real of t'e probable candidato nr. 2 riba e lista recientemente a insinua cu ta existi un cartel entre e partidonan politico AVP y MEP. E palabra "cartel" riba su mes no necesariamente ta contene negativismo. Un cartel por tin un meta sano. E contexto den cual e ta wordo utiliza den e caso aki si ta asocia AVP cu asuntonan menos bon y denigrante. Na varios ocasion tambe e dirigentenan ta papia di un wega di ping pong entre e dos partidonan menciona. Ta bon pa mr. Andin Bikker y su sostenedornan tene debito cuenta di lo siguiente.

Partido AVP enberdad orguyosamente ta forma parti di un cartel y esaki t'e "Cartel AVP-Pueblo di Aruba" cu inseparablemente ta mara na otro. E cartel aki tin como meta pa conhuntamente hiba "ARUBA ARIIBA" manera e lema di e partido AVP ta bisa. E cartel aki no ta existi di awor of di recien, pero di e añanan 1920 cu Shon Henny Eman q.e.p.d. a funda AVP. Desde e tempo aya e lucha tabata pa na interes y bienestar general di Aruba logra e separacion di Aruba for di e constelacion politico Antiyano cu mantencion di lazonan estrecho y duradero cu Casa Real

Hulandes. E meta aki riba su mes no tabata esun final pero pa unabez logra p'e sirbi como un instrumento pa sigui cu e desaroyo mas aya di Aruba, ofrece e maximo contenido real n'e interes y bienestar general, mas progreso y e felicidad pa nos pueblo. Su sucesornan fiel- y incesantemente a sigui e patronchi original di su fundador te cu aworaki bao guia di e hoben, capacita, dinamico y patriotico mr. Mike Eman. AVP, segun mi, bao e circunstancianan reinante hamas lo por forma parti di un cartel cu e partido MEP, cual e dirigentenan di PDR desgraciadamente ta menciona cada bez.

Mi ta sigur cu AVP en principio lo ta mas cu dispuesto pa forma un cartel, un aliansa, un coalicion of con cu bo ta desea di yame, cu cualquier partido politico, cu cualquier organizacion di cualquier indole cu primordialmente tin e interes y e bienestar general di nos pueblo na pecho. Hamas y nunca AVP lo por forma parti di un cartel cu un partido manera MEP cu primordialmente tin na pecho e interesnan di "friends & family", cu a introduci e BBO hunto cu otro medidanan pa castiga nos pueblo, un partido cu a negligisha y castiga nos enseñansa, nos turismo, nos medio ambiente,

e cuido social pa nos grandinan y nos hobennan, esnan menos afortuna, cu a viola tur e principianan di Trias Politico. En corto bisa: Un partido cu a destrui y tin nos pais na werki!

Pa locual ta trata e "ping pong" lo siguiente. Ta bon p'e dirigentenan di PDR como nobatonan den politica pa un bez y pa semper compronde y realiza cu politica ta un asunto serio. Na mes momento ta bon pa nan compronde y ta conciente tambe cu AVP desde su fundacion ta un partido serio y cu den su forma di practica politica no tin tempo tampoco espacio pa hunga ping pong tampoco ningun otro wega politico manera evidentemente e dirigentenan di PDR si ta haciendo. Esaki ta keda pa nan cuenta. E acusacion p.e. cu AVP sin autorizacion a pone bandera na un of mas cas, claramente sin mas ta un wega politico of tal bez frustracion di nan parti debi n'e cantidad grandi di bandera berde ya tur parti rond di Aruba y ainda falta mucho mas pa pone. Cu si un of otro doño di cas den su presencia a laga baha un of mas bandera di PDR of di cualquier otro partido y na su lugar y den su presencia atrobe a pone un bandera di AVP no tin nada di haber cu hipocrecia pa cual inhumamente a acusa mr.

Mike Eman. Mas bien ta trata di e forma di expresion di simpatia y di sosten p'e partido berde. Esaki mester wordo respeta pa un y tur, tambe di parti di e dirigentenan di tur otro partido politico.

Mester alerta pueblo cu e constante critica y atake fuerte di parti di PDR den direccion di AVP tin su motibonan. Hunto cu e otro partidonan chikito ya caba a hiba combersacion cu sr. Nelson Oduber y a garantize di sosten incondicional pa mantene e partido MEP den Gobierno. Esaki concretamente ta nifica: Un voto pa cada un di a partidonan chikito PDR, RED, MPA y PPA ta un voto pa MEP. Kier men tambe un voto pa tene MEP den Gobierno. E meta di e reunionnan cu MEP ta pa den forma sincroniza separada y conhuntamente cueste loque cueste desacredita y defama AVP y su dirigentenan pa para e crecemento y e victoria aplastante sigur di e partido berde. E motibonan ta evidente: 1. E cantidad di bandera berde tur parti rond di Aruba, p.e. Noord, Dakota, San Nicolas, Paradera, Playa Pabao, Calbas, Alto Vista, etc. 2. E derota masal di MEP cu ya ta vislumbra y por sinti tur parti rond di nos pueblo. E recien atakenan formal atrobe

di PDR contra AVP, pasobra AVP cada bez ta ripiti e compromiso di elimina e BBO, e atake di e mesun skina contra e deseo di AVP pa busca afiliacion cu UPG, e hecho cu di repente Rudy Lampe ta sali na defensa di sr. Nelson Orlando Oduber 100% serca Gobierno Hulandes pasobra a yame pa "boef", tur ta reafirma e informacionan clave y confiabel di e existencia di un "Cartel" MEP-PDR-RED-MPA-PPA. Fuera di e hecho cu MEP tin Aruba na werki caba, cualquier cartel di e indole aki cu MEP aden ta ensera un menaza y peligro virtual y eminente pa nos Status Aparte y pa nos Democracia.

Debi n'e investigacion cu proximamente Gobierno di Hulanda lo haci, e doño y dirigentenan awor den futuro sercano mas cu nunca nan lo intensifica nan esfuerzo pa logra e INDEPENDENCIA di Aruba cu tur e consecuencianan fatal pa nos DEMOCRACIA, si nan logra. Pueblo di Aruba, sea alerta. Un voto pa cualquier di e partidonan chikito ta un voto pa MEP y un voto pa mantene MEP den Gobierno. E ta un voto mas pa "friends & family", pa mas corrupcion, pa mantene e BBO pa sigui castiga nos pueblo, etc. vota ARUBA ARIIBA", vota "BERDE DI MES", vota "AVP".

Reunion General di AVB ta sigui diarazon awor 15 juli na Tecnical Centre Angel Botta

DIRECTIVA di AVB ta informa cu diarazon awor 15 juli 2009 e reunion general di AVB ta continua den Tecnical Center Angel Botta.

Despues cu pa motibo di falta di coriente e reunion a wordo suspendi dia 3 di juli 2009, ta con-

tinua cu e reunion general pa locual t'e puntonan di agenda cu no a wordo trata ainda.

E puntonan di agenda cu mester wordo trata ainda ta 8. Eleccion di miembronan di directiva, 9. Eleccion di miembronan di Comision di Apelacion, 10.

Miembronan di Comision di Castigo, 11. Eleccion di Miembronan di Comision Financiero, 12. Turno Liber, 13. Clausura.

E reunion lo cuminsa pa 7:30 di anochi den sala di reunion na Technical Centre "Angel Botta". Pa locual t'e apoderacion, si e

mesun personanan ta bin pa representa e club miembro na e continuacion di e reunion general, no mester di entrega un apoderacion nobo.

Si tin cambio den e representantenan, e ora mester trece un apoderacion nobo (firma

pa 2 miembro di directiva cu no ta un di e representantenan na e reunion general) y esaki mester wordo entrega na secretario general di AVB prome cu e continuacion di e reunion general.

Expandiendo p'asina ofrece mas servicio na su clientenan.....

CellularXpress a habri su oficina nobo den Marisol Building

RECIENTEMENTE a tuma lugar apertura di e oficina di CellularXpress den Marisol Building. CellularXpress ta un centro unda cu bo por hiba bo celular ora cu e no ta trahando manera debe ser y mester di reparacion. E compania, cu ta existi pa algun tempo caba, a bira masha popular pasobra nan ta drecha tur marca, modelo of tipo di celular, tanto pa nan software como tambe pa asesorio y reparacionnan necesario.

E compania tin un stock di pieza basta amplio pa por drecha for di e ultimo modelonan di celular y BlackBerry te n'esnan cu no ta mucho popular mas den mercado. Den pasado clientenan di CellularXpress por a goza di e servicio di "Pick up & Delivery Service" dunando e clientenan e comodidad di busca nan celular, dreche y despues entrege bek na su doño. Awor no solamente e servicio aki ta disponibel ainda pa tur cliente por goza di dje, sino tambe bo por pasa na nan oficina den Marisol Building y asina ricibi un servicio mas personalisa den nan oficina nobo.

